

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

«El Adelantado de Segovia, S. L.»
Director: Angel Vilches González

DIARIO DE LA TARDE FUNDADO EN 1901 POR DON RUFINO CANO DE RUEDA

Lunes 13 de agosto de 1973
AÑO LXXIII—Número 22.279

DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SAN AGUSTIN, 7. — APARTADO DE CORREOS NUMERO 11. — TELEFONOS: DIRECCION, 41-46-98. REDACCION, 41-46-97. ADMINISTRACION E IMPRENTA, 41-46-96

Depósito Legal SG. 7-1958

Precio del ejemplar 6 pesetas

EN CORUÑA

Francó embarcó en el «Azor»

La Coruña, 12.—El Jefe del Estado, Generalísimo Franco, acompañado de su esposa, doña Carmen Polo, llegó al Club Náutico de La Coruña poco después de la una y media de la tarde. El Caudillo y su esposa procedían del pazo de Meirás, residencia veraniega del Generalísimo.

A su llegada al Club Náutico, el Jefe del Estado y su esposa fueron saludados por diversas autoridades y personalidades. Posteriormente, el Caudillo y su esposa, a bordo de una «falúa», el Caudillo y su esposa se trasladaron al yate «Azor», que se hallaba fondeado en el puerto. Seguidamente el «Azor» se hizo a la mar.—Cifra.

Libia amenaza nacionalizar las compañías petroleras extranjeras

Si persisten en su política evasiva y se niegan a atender las legítimas demandas libias

Beirut, 13.—Libia ha advertido a las compañías petroleras extranjeras enclavadas en este país que podrán ser nacionalizadas si persisten en su política evasiva y se niegan a atender las legítimas demandas libias.

Tráfico en carretera

32 muertos y 25 heridos graves en 26 accidentes este fin de semana

Madrid, 13.—Treinta y dos personas muertas y 25 gravemente heridas, es el balance de los 26 accidentes registrados en las carreteras españolas durante el pasado fin de semana, según datos provisionales facilitados por la Jefatura Central de Tráfico.

La advertencia fue hecha el domingo por el ministro del Petróleo Ezdin Mabruk, unas 20 horas después de que el Gobierno anunciase que nacionalizaba el 51 por ciento de la «Occidental Oil Co.» estadounidense.

Radio Trípoli dijo que Mabruk había advertido a otras compañías respecto a su política evasiva. «Si tales compañías continúan sus intentos evasivos, asumiremos el control de nuestra riqueza nacional, mediante nuestros métodos especiales», dijo Mabruk.

«Cualquier extranjero, bien persona o compañía, que desee permanecer en Libia y continuar su actividad comercial, tendrá que someterse a las leyes del país y a sus legítimos deseos», añadió Mabruk.

Radio Trípoli calificó la nacionalización de «medida apropiada contra los monopolios estadounidenses en el mundo árabe y un fuerte golpe en el rostro de la política estadounidense, por la que se pensaba que sus delitos y desafíos contra el mundo árabe no serían castigados».—Efe-Upi.

Denegada la autorización para la central térmica en Cubellas (Barcelona)

Madrid, 13.—Ha sido denegada la autorización solicitada por «Térmicas del Besós» para el emplazamiento de un grupo térmico de 500 megavatios en Cubellas (Barcelona), según resolución de la Dirección General de la Energía del Ministerio de Industria que publica el «Boletín Oficial», de hoy.

Asimismo, se concede a «Térmicas del Besós» un plazo de seis meses para que o bien presente una nueva propuesta de emplazamiento en la provincia de Tarragona o bien renuncie a instalar la central en la indicada provincia, presentando en el plazo citado la solicitud y los documentos complementarios correspondientes a la autorización de una central de 500 megavatios en la provincia de Barcelona, con indicación expresa de su emplazamiento.—Cifra.

Vigilancia especial, irlandesa y británica, en torno a Heath

Para evitar un posible ataque del IRA

Londres, 13.—La Marina irlandesa y la británica han montado un servicio especial de vigilancia sobre el yate del primer ministro Edward Heath para evitar un posible ataque del «IRA», se anunció hoy en Londres.

El primer ministro británico se encuentra a bordo del «Mirning Cloud», a pocas millas de la costa irlandesa de Cork, compitiendo en la regata «Admiral Cup».

La Marina del Eire está en estado de alerta y la policía vigila en los puertos posibles viajes de pesca sospechosos. La «Royal Navy» sigue la regata con una lancha rápida y el Ministerio de Defensa, en Londres, conoce en todo momento la posición del primer ministro. Un helicóptero está preparado para recoger a Heath si se declara una emergencia.

El primer ministro, que navega con un detective a bordo, está en contacto radiofónico constante con su despacho de Downing Street. Ayer, domingo, ordenó desmentir, desde el mar, las alegaciones irlandesas de que

agentes secretos británicos colocaron bombas en Dublín para desacreditar al «IRA».—Efe.



Edward Heath

MISS JUVENTUD INTERNACIONAL



Tokio.—«Miss Juventud Internacional». La danesa Pia Jensen, en el centro, sonríe después de haber ganado el concurso, que ha tenido lugar en Tokio, a su lado la tailandesa Sudcharen Rodboontham, que ha quedado en segundo lugar y la griega Lena Agamemnon Cleopa, que quedó tercera.—Telefoto Europa Press)

Los pilotos aéreos piden la expulsión de Israel de la O A C I

Por el «injustificable acto de piratería» al obligar a un avión libanés a aterrizar en territorio israelí

Londres, 12.—La Corporación de Pilotos aéreos, pidió hoy la expulsión de Israel de la Organización Internacional de Aviación Civil por el «injustificable acto de piratería aérea» cometido al obligar a un avión comercial libanés a tomar tierra en una base militar de Israel el pasado viernes.

La Asociación de Pilotos Comerciales británicos ha condenado también la citada acción israelí.—Efe.

INCLUSO LOS ISRAELIES
Tel Aviv, 12.—El jefe de la Asociación Israelí de Pilotos, capitán

Yitzhak Shaed, criticó anoche la interceptación del aparato libanés.—Efe-Reuter.

cho nada para combatir los secuestros y ataques de los guerrilleros.—Efe.

ISRAEL RECHAZA LA CRITICA INTERNACIONAL POR EL SEQUESTRO DEL AVION

Jerusalén, 12.—Israel ha rechazado hoy la crítica internacional por su secuestro de un avión árabe de pasajeros, en un intento, sin éxito, de capturar al dirigente guerrillero palestino doctor Habasch.

Antes de la crítica internacional, tiene que darse una acción internacional, dijo el ministro israelí de Transportes, Peres, en una alusión al punto de vista de su país de que la comunidad internacional no ha hecho nada para combatir los secuestros y ataques de los guerrilleros.—Efe.

PALABRAS DE DAYAN

Tel Aviv, 11.—El ministro israelí de Defensa, Moshe Dayan, ha declarado hoy que Israel trató de secuestrar a los dirigentes del Frente Popular para la Liberación de Palestina, al interceptar ayer el avión libanés y obligarle a aterrizar en Israel.

Refiriéndose a George Habash, Dayan dijo en una entrevista por televisión, que la operación no había fracasado, a pesar de que los jefes de los guerrilleros no se encontraron en el avión. No especificó qué miembros del F. P. L. P. se suponía se encontraban dentro del avión interceptado.

Cuando iba a aterrizar

UN «CARAVELLE» DE «AVIACO», ESTRELLADO EN LA CORUÑA

Procedía de Madrid

Hay 84 muertos y un superviviente.

La Coruña, 13.—(Urgente).—Un «Caravelle», de «Aviaco» que procedía de Madrid se ha estrellado a unos tres kilómetros del aeropuerto de esta ciudad al tomar tierra. Por el momento se desconocen más detalles. Se teme que no haya supervivientes.

El avión «Caravelle» «AO-118» de línea regular Madrid-La Coruña que tenía previsto tomar tierra a las 10,10 horas, después de tres intentos de aterrizaje (ya que el aeropuerto se encontraba bajo mínimos, noticia que le fue facilitada al comandante de la nave) se estrelló contra unas casas. Al parecer hizo explosión cuando aún se encontraba en el aire.—Cifra.

La Coruña, 13.—Se confirma, al parecer, que hay un solo superviviente como consecuencia del accidente aéreo ocurrido esta mañana a pocos kilómetros de Alvedro. Del total de setenta y nueve pasajeros y seis tripulantes, tan solo una persona salvó la vida. Se trata

de un pasajero, de unos cuarenta años, que ha sido trasladado a un sanatorio curruñés, donde fue intervenido quirúrgicamente.

El avión chocó contra una casa, que según parece se encontraba deshabitada, por lo que en ella no se han producido víctimas.—Cifra.

Entre Gobierno y rebeldes

Posibles negociaciones de paz en Camboya, aunque parece que van a resultar difíciles

Phnom Penh, 13.—El ministro de Información camboyano Sum Chhum ha manifestado hoy que se habían establecido contactos entre el Gobierno y las fuerzas rebeldes para tratar de encontrar una solución al actual conflicto.

El ministro añadió que las conversaciones iban a resultar difíciles porque los norvietnamitas habían tratado de impedir la asistencia de algunos dirigentes rebeldes. El ministro señaló, asimismo, que un «líder» comunista camboyano, que estaba al mando de doce batallones, se había pasado al lado del gobierno.

Dijo, no obstante que mientras las tropas norvietnamitas y del Vietcong permanezcan en Camboya, será imposible llegar a un acuerdo de paz.—Ee-Reuter.

A LA CAZA DEL POLLO



Benicarló.—Dentro de una fiesta organizada en el complejo polideportivo Palau, de Benicarló, se organizó un concurso de cogida de pollos con la boca a base de dar saltos. La competición fue muy reñida, aunque desde luego los pollos y los jamones que se colgaron para el concurso no quedaron sin dueño.—(Foto Europa Press)

CRONICA DE LA CIUDAD

LO QUE DEBE SOBRAR...

Mes de agosto, mes donde proliferan las fiestas patronales. Son diversos los pueblos y barrios donde ya han disfrutado de los correspondientes días de algarabía. Pero el calendario prosigue. La puerba y alegría se traslada de barrio a barrio o de pueblo a pueblo.

Hoy aquí, mañana allí, después en otro lugar... parece que no se va a descansar, el mes parece propicio para la diversión y el desahogo de muchos.

Los hay que como diría un castizo: "Se apuntan a todas". Danzan de un lado para otro.

Para ellos no ha surtido efecto el decrecimiento del ambiente en la mayoría de los sitios.

Esta fiesta, ida a menos--con los casos de excepción de siempre--reagrupa a una multitud alegre y con el deseo de pasar unas jornadas en las que se olviden sus habituales preocupaciones.

Sin embargo la ocasión se piensa propicia para un menor conjunto de individuos deseosos de perder temporalmente su dirección normal y su propio control, para que su accionar sea regulado por ese líquido llamado "alcohol".

Y es que la fiesta parece predestinada a poseer ciertos puntos negros. Se piensa en la fiesta como un tiempo para el ocio del hombre, pero en todo momento se deben descartar estos estados anímicos desorbitados, causa de una embriaguez a todas luces repudiable.

Ellos son en su descontrol los que con frecuencia dan la nota por nuestras calles con sus inoportunas intromisiones o con sus soeces palabras.

Que las fechas son para divertirse, estamos de acuerdo, pero no en una manera desmesurada proporcionada por la adquisición masiva del alcohol. Siguen los días y seguirán las celebraciones locales y pintorescas de las más dispares maneras, pues la fiesta no ha de morir.

No obstante deseáramos que continuaran de una manera viva y activa, como hasta ahora, por todos los ciudadanos, pero para ello no hace falta echar mano de un exceso de bebida que marca un lunar en las características y añejas fiestas de nuestra provincia.



Información Local

La Comisión Provincial de Urbanismo aprueba el proyecto de urbanización del solar para la residencia de jubilados

AUNQUE A EXPENSAS DE LA AUTORIZACION DEL AUMENTO DE VOLUMEN SOLICITADO

En su última reunión celebrada, la comisión Provincial de Urbanismo ha tomado los acuerdos de los que informamos seguidamente, en los que especifican también las condiciones señaladas o reparos puestos a los proyectos que fueron sometidos a dicha comisión:

1.-Plan de ordenación «Las Esperillas», del Barrio de la Estación, de El Espinar, promovido por Indocasa y remitido por el Ayuntamiento, fue aprobado con los siguientes condicionantes:

1.º En el preceptivo proyecto de urbanización deberán quedar reflejados de una forma precisa los enlaces de las vías que acometen a la perimetral que se proyecta, así como la forma en que la unión de esta con la vía C-23 afecte a la zona parcelable situada en el encuentro.

2.º Debe de quedar expresado en forma explícita, por parte de la Entidad promotora, que el espacio no ocupado por la edificación en la zona cívico-comercial tendrá un uso público, al menos en la parte necesaria para completar, al menos en la parte necesaria para completar, junto con el espacio de zona verde, el obligado 10 por 100 fijado por el Ley sobre el Régimen del Suelo.

3.º La ordenanza relativa a la zona verde deberá quedar redactada de forma que quede claro su destino exclusivo como parque y jardín público, prohibiéndose cualquier tipo de edificaciones.

4.º Deberá redactarse una «ordenanza reguladora» específica, que afecte a la denominada «zona especial», con definición de las posibilidades de edificación de la misma.

El correspondiente proyecto de urbanización habrá de ser presentado en el plazo de seis meses, y en él, además de la documentación exigida por el artículo 11 de la Ley sobre Régimen del Suelo, se cumplimentará lo dispuesto por el artículo 41 y 42 de la mencionada Ley, incluyendo en el mismo la totalidad de las condiciones objeto de esta resolución.

2.-Proyecto de urbanización del solar, situado en Segovia, para la

construcción de Residencia de Jubilados de la Seguridad Social, remitido por el Excmo. Ayuntamiento. Fue aprobado con las siguientes condiciones:

3.-Correcciones al Plan de extensión municipal de Turégano, cumplimentando acuerdo de la Comisión en su sesión de 2-10-72, remitido por el Ayuntamiento. Fue denegado.

4.-Plan de ordenación turístico-residencial en la carretera de Segovia a La Granja, en el término municipal de Palazuelos de Eresma, promovido por CEPRIISA. Fue aprobado con los siguientes condicionantes:

1.º El pozo actualmente existente deberá quedar para uso exclusivo de la zona residencial, siendo preciso practicar otro que proporcione el caudal suficiente para uso exclusivo del centro escolar que se proyecta, garantizándose asimismo el caudal y potabilidad por los correspondientes certificados.

2.º Debe de quedar explícitamente representado en un plano las parcelas afectadas por los distintos grados que se señalan en el artículo 5.º de las ordenanzas reguladoras.

3.º El artículo 14-G de las referidas ordenanzas por el que se regula la posibilidad de que, en la zona de apartamentos, se puedan promocionar viviendas de protección oficial, debe quedar suprimido.

4.º El artículo 18 debe regular, de algún modo, el volumen y altura de la zona escolar.

5.º Los «campos deportivos no lucrativos», a que se alude en el epígrafe titulado tolerancias del título IX de las ordenanzas y que quedan gráficamente representados en el

plano correspondiente, deben ser independientes de los espacios de uso público, cuya existencia viene regulada por el artículo 3-G de la vigente Ley sobre Régimen del Suelo.

6.º Todos los extremos que figurarán en los anteriores apartados pueden ser completados con el correspondiente anexo del proyecto o bien a través del proyecto de urbanización, que debe ser presentado ante esta Comisión en el plazo máximo de seis meses, en el que, asimismo, deberán hacerse constar los documentos previstos en el artículo 11 de la L. R. S. y se cumplimentará lo dispuesto en los artículos 41 y 42 de la misma ley.

5.-Proyecto de urbanización de un polígono residencial promovido y presentado por el Ayuntamiento de Sebúlcor. Fue denegado por incompleto.

Esta tarde, corte de agua en la zona alta de la ciudad

Excmo. Ayuntamiento de Segovia. Nota de la Alcaldía.—Por el presente se pone en conocimiento de los usuarios del Servicio de Agua Potable de la zona alta de la ciudad, a partir de la plaza del Seminario, que en la tarde del día de hoy se cortará el suministro de agua a fin de realizar una reparación, estableciéndose el servicio tan pronto quede reparada la avería, que se supone alrededor de las siete de la tarde.

Fallece en Canarias el director del Banco de España en Segovia

En Canarias, donde se encontraba en compañía de su esposa, pasando unas vacaciones, ha fallecido, por causa de un infarto de miocardio, el director de la sucursal del Banco de España en nuestra ciudad, don Bernardo Díaz Cáceres. El infortunado señor había tomado recientemente posesión de dicho cargo, ya que se encontraba al frente del mismo desde el día 15 del pasado mes de junio.

MUSICA

LA CHICAGO CHORAL SOCIETY ACTUARA EL MIERCOLES EN LA CATEDRAL

El próximo miércoles, festividad de la Ascensión, se celebrará un interesante concierto en la Santa Iglesia Catedral, a las ocho de la tarde, con entrada libre, cerrándose las puntas al comienzo del mismo. Será protagonista de este acto musical la Chicago Choral Society, integrada por 40 voces adultas, que ofrecerá un recital muy atractivo, con acompañamiento de órgano.

La Chicago Choral Society es una asociación integrada en el International Festivals and Concert Tours Limited.

Exito del segoviano Sanz Arribas al frente de la Coral de Cámara del Conservatorio de Tenerife

En el Conservatorio Profesional de Música y Declamación de Santa Cruz de Tenerife ha hecho su presentación el Coro de Cámara del referido centro, bajo la dirección de su creador, el profesor segoviano don Jesús Sanz Arribas, radicado hace bastantes años en la capital tinerfeña donde viene realizando una destacadísima labor musical.

La Coral de Cámara del Conservatorio obtuvo un éxito completo con la interpretación de obras religiosas y profanas anónimas y de Juan del Enzima, A. Ribera, Palestrina y Victoria. A propósito de esta actuación, el crítico de "La Tarde" del diario tinerfeño, don José Campillo Ros, tras hacer un análisis detallado de las distintas obras presentadas, termina diciendo: "En el conjunto se advirtió una gran disciplina, un tenaz trabajo de ajuste rítmico, seguridad en las entradas y afinación perfecta. Los timbres muy brillantes y por la juventud de los cantores, muy frescos. En las manos del director, riendas que impusieron orden, seguridad y precisión. Esta coral no es una más; es, sencillamente, una Coral de Cámara—con una veintena de voces— que sabe hacer honor a su crisol, el Conservatorio Profesional de Música y Declamación de nuestra ciudad".

TEATRO

Interesantes escenificaciones del Teatro Medieval Popular en San Lorenzo

Con motivo de las fiestas patronales del barrio de San Lorenzo, el grupo-estudio de Teatro Medieval Popular de Erolenguas, en su deseo de estar presente en el mayor número posible de manifestaciones artísticas,

culturales y populares, ha ofrecido una sesión en la sede de la Peña de los Casados del barrio, con asistencia de gran cantidad de público, que abarrotaba el lugar, siendo imposible el acceso a otros muchos que deseaban presenciar el espectáculo. Por tal motivo, se ha solicitado al T.M.P. una nueva actuación, si bien no podrá ser en las fechas próximas, por lo que posiblemente esta actuación vuelva a tener lugar en septiembre.

Fueron ofrecidos ocho romances populares, con variedad en su presentación, ya que si uno de ellos respondía plenamente a lo que es una representación teatral según los cánones clásicos, los demás se ofrecieron utilizando el mimo, la pantomima y la música. Los romances en cuestión fueron los siguientes: «Tres pares de zapatos tengo» o «Las ilusiones de una chica bobá», «Por qué me besó Perico», «Los caracoles me pide la niña», «Me cogió mi madre», «La molinera y el corredor», «Viva el amor», «La loba parida» y la «Salve de esquileo», oriunda de la comarca de Arcones.

AL COMERCIANTE

Le interesa el anuncio de sus productos y a la vez la economía. Por 16,00 pesetas solamente podrá usted publicar en EL ADELANTADO (Sección de Anuncios) ocho palabras y comprobará la eficacia del mismo.

AGENDA

MARTES 14 DE AGOSTO
Van 226 días de 1973; faltan 139.
Sol: De 6,24 a 20,14.
Santoral: Santos Eusebio, pb.; Marcelo, Calixto, ob.
Pensamiento: "Miserable cosa es pensar ser maestro el que nunca fue discípulo" (Rojas).

EL TIEMPO EN SEGOVIA

En la tarde de ayer
Presión atmosférica: 678,6 mm.
Viento del Sur.
Temperatura máxima: 31,6.

En la mañana de hoy
Presión atmosférica: 679,7 mm.
Viento del SE.
Temperatura mínima: 18,6.
A la una de la tarde: 31,8.

FARMACIAS DE GUARDIA

Para esta noche:
Plaza de Franco, 10.
Muerte y Vida, 2.

LOTERIA PRO CIEGOS

Premiado el sábado: 300.

Sustituciones en el personal sanitario del S. O. E.

Delegación Provincial del I.N.P. Se pone en conocimiento de los beneficiarios adscritos al doctor don Joaquín Velasco Martínez que durante los días 13 del actual al 12 de septiembre próximo, por disfrute de vacaciones reglamentaria, será sustituido por el doctor don Gabriel Marinas Rubio, con domicilio en la avenida Fernández Ladreda, número 25, teléfono 415386.

SANTA TERESA
MATERIALES DE CONSTRUCCION
Teléfonos 411450 y 412936

CARTELERA DE ESPECTACULOS

CINE CERVANTES. — Hoy, 7,45 y 11, estreno: ESTÁ NOCHE VAMOS DE GUERRA, por Tony Curtis y Ernest Borgnine, mayores 14 años y acompañados. Mañana, 7,45 y 11, estreno: ALGUIEN DETRAS DE LA PUERTA, por Charles Bronson y Anthony Perkins.

CINE SIRENAS.—Mañana, estreno: LAS PERVERSAS SOLTERONAS, por Flora Robson, mayores 18 años.



Del 13 al 25 de agosto

- P. V. P.
- Aceite semillas COMETA KOIPE** botella de litro ... 36,90
- Pisto ORLANDO «Piperade vasca»** bote de 500 gramos ... 14,50
- Café Guinea Torrefacto Estrella** 1 kilo ... 135,00
- Café Colombia natural Estrella** 100 gramos ... 13,50
- Nesquik** bote 400 gramos ... 28,50
- Aceitunas manzanilla Pascual** tarro cuarto de kilo ... 15,50
- Queso Meseta extra manchego Nestlé** kilo ... 155,00

Y en todas sus compras SELLOS VALISPAR el regalo que jamás caduca

ANUNCIOS POR PALABRAS

- OCHO PALABRAS, 16,00 ptas. Cada palabra más, 2,00.
- TRABAJO**
SE necesita familia para trabajar en granja porcina. Preferible con hijos en edad laboral. Se facilita alojamiento y sueldo a convenir. Razón: José Zorrilla, 131, 2.º A, Sr. Señorans, teléfono 422087, Segovia. (O. C. núm. 1.535)
 - SE necesita muchacha fija. Teléfonos 411487-412109.
 - MATRIMONIO solo necesita sirvienta. Tardes libres, inviernos Madrid. Travesía Conde Alpuente, 2.
 - TRASPASOS**
SE traspasa local comercial 105 m.² Dirección José Zorrilla, 129.
 - VIARIOS**
SU viaje de novios, vacaciones de verano en Palma de Mallorca y Canarias. Sierramar, Fernández Ladreda, 11, teléfonos 411447-411996.
 - BEZOYA, el agua mineral de Segovia. Pruebela, Ortigosa del Monte. Teléfono 16.
 - AUTOCARES Martín, 20 a 60 plazas, Roble, 22, teléfonos 412909 y 413627.
 - VENTA y alquiler de pisos. Apimosa, teléfono 413795.
 - SE necesita cocinero y ayudante, buen sueldo. Restaurante La Criolla. Teléfono 411409.
 - SE necesitan dependiente de primera y ayudante para bar de moderno estilo buen sueldo. Teléfono 412194. (O. C. núm. 1.538).
 - NECESITO cocinero y ayudante, buen sueldo. Restaurante La Criolla. Teléfono 411409.
 - SERORAS y camareros, se necesitan. Carretera de La Granja. Club Lago.
 - IMPORTANTE empresa precisa conductor carnet primera, buen sueldo. Teléfono 415170.
 - SE necesita chica o asistente. Bar El Talgo.
 - SE necesita aprendiz de mostrador adelantado. Bar-restaurant Molaire-2, Segovia.
 - SE necesita chica fija, buen sueldo. Avenida Padre Claret, 18, 2.º A.
 - SE necesita chico para mostrador. Restaurante El Cordero.
 - TRABAJO y vivienda, en industria textil de recuperación de importante pueblo industrial de esta provincia, se ofrece a familia con hijas mayores de 14 años. Dirigirse: Apartado núm. 117 o teléfono 223700, Vitoria, (CNS 1960.)
 - SE necesita familia para trabajar en granja porcina. Preferible con hijos en edad laboral. Se facilita alojamiento y sueldo a convenir. Razón: José Zorrilla, 131, 2.º A, Sr. Señorans, teléfono 422087, Segovia. (O. C. núm. 1.535)
 - SE necesita muchacha fija. Teléfonos 411487-412109.
 - MATRIMONIO solo necesita sirvienta. Tardes libres, inviernos Madrid. Travesía Conde Alpuente, 2.
 - TRASPASOS**
SE traspasa local comercial 105 m.² Dirección José Zorrilla, 129.
 - VIARIOS**
SU viaje de novios, vacaciones de verano en Palma de Mallorca y Canarias. Sierramar, Fernández Ladreda, 11, teléfonos 411447-411996.
 - BEZOYA, el agua mineral de Segovia. Pruebela, Ortigosa del Monte. Teléfono 16.
 - AUTOCARES Martín, 20 a 60 plazas, Roble, 22, teléfonos 412909 y 413627.
 - VENTA y alquiler de pisos. Apimosa, teléfono 413795.
 - SE necesita cocinero y ayudante, buen sueldo. Restaurante La Criolla. Teléfono 411409.
 - SE necesitan dependiente de primera y ayudante para bar de moderno estilo buen sueldo. Teléfono 412194. (O. C. núm. 1.538).
 - NECESITO cocinero y ayudante, buen sueldo. Restaurante La Criolla. Teléfono 411409.
 - SERORAS y camareros, se necesitan. Carretera de La Granja. Club Lago.
 - IMPORTANTE empresa precisa conductor carnet primera, buen sueldo. Teléfono 415170.

- VENTAS**
VENDO piso 3.º, B, exterior, F. Ladreda, 25.
- VENDO 12.000 m.² carretera La Granja, kilómetro 6 (Peña El Erizo). Razón, apartado 136, Segovia.
- VENDO 20.000 kilogramos de maíz. Germán, Escobar.
- VENDO casa Pedro de Fuentidueña, 4. Razón: San Gabriel, 28.
- SERRIN seco pino, limpio, precio especial cantidad. Arroyos, 40, Segovia.
- VENDO 8.000 m.² carretera La Granja, kilómetro 8 (Casa la Roja). Razón, apartado 136, Segovia.
- CITROEN Azum-6, toda prueba. Teléfono 421405.
- SINFINES elevadores de grano, con motor eléctrico, gasolina e hidráulico, puestos en el domicilio del cliente y entrega en el acto. J. Horcajo, S. A. (Maquinaria). Onésimo Redondo, 31, Segovia.
- SE vende casa nueva, calefacción central, 4 habitaciones, terraza y garaje. Razón: Cerro de las Nieves, 6 (San Lorenzo).
- VENDO 20 chotos suizos de ocho a diez meses y dos novillas primerizas, una abocada, Leandro Martín, Herrerías.
- VENDO tres yuntas machos por día labor. Isacio Centeno, Carbonero de Ahuín.
- VENDO tres vacas recién paridas, en parriegos, con D. Pedro Pérez.
- VENDO 18 cerdos de tres meses. Pedro Yagüe, Matabuena.

Sucesos en la capital y provincia

Un muerto y dos heridos graves en la colisión de un turismo y una furgoneta

Ayer por la mañana, alrededor de las once y cuarto, se produjo una colisión de vehículos, a consecuencia de la cual una persona resultó muerta y dos más heridas de pronóstico grave.

Ocurrió el accidente en el kilómetro 11.600 de la carretera local de Cuellar a Arévalo, en término de Cuellar. Según nuestras noticias, en dicho punto entraron en colisión el turismo que guiaba don Agustín Campillo García, con residencia en Nava de la Asunción, y la furgoneta que llevaba a Vicente Ortega García, que tenía su domicilio en Isear (Valladolid).

A consecuencia de la violencia del choque, murió instantáneamente el conductor de la furgoneta, resultando heridos de gravedad la niña Mariana Yolanda Ortega Arranz, de seis años, que viajaba en el citado vehículo, y el conductor del turismo.

Muertes en colisión de camiones

En la madrugada de hoy, en el punto kilométrico 122.400 de la N. de Adanero a Gijón, en término de Montuenga, colisionaron dos ca-

miones, resultando muerta la esposa acompañante del conductor del primer camión, doña Agustina Tejero García, de 49 años, y herido gravemente el marido, don Esteban García Pérez, ambos de Granada. Resultó con heridas leves el hijo, Esteban García Tejero, de nueve años.

Anciana arrollada por un turismo

Una anciana ha resultado herida de pronóstico reservado al ser arrollada por un turismo esta mañana en la carretera de La Granja. Al parecer, cuando se disponía a cruzar la calzada, doña María Lobo Villegas, de 81 años, con domicilio en Valdevilla, fue alcanzada por el vehículo que conducía doña Juana Lomillos Lobo, vecina también de Segovia. La anciana fue urgentemente trasladada a la Policlínica 18 de Julio, donde está recibiendo la debida asistencia.

CH A Ñ E Fiestas patronales en honor de San Roque

Chañe.—Con motivo de la festividad de San Roque, se han organizado diversos actos religiosos y populares, que se desarrollarán conforme al orden siguiente:

Día 15: Novenario a San Roque y vísperas; a continuación, vino de honor a los jubilados, servido por la juventud femenina.

Día 16: A las 9, dianas; a las 11.30, procesión con la imagen del Santo, al finalizar la cual se oficiará misa solemne por el economo don Clemente Arranz Enjuto, quien asimismo pronunciará la homilía. A las 1.30, concierto en la plaza Mayor. 8 tarde, bailes en la misma plaza. 12 noche, velada.

Día 17: A las 9, dianas. A las 11.30, misa por los difuntos de la parroquia. A las 12, carrera de ciclistas, con obstáculos. A las 8.30 de la tarde, bailes por un grupo de niñas de Nava de Oro; seguidamente, bailes populares, y por la noche, a las 12, velada.

Día 18: Dianas a las 9. A las 1.30, concierto en la plaza Mayor. A las cuatro, tirada al plato, de carácter

nacional, organizada por el Ayuntamiento de San Roque, se han organizado diversos actos religiosos y populares, que se desarrollarán conforme al orden siguiente:

REGISTRO CIVIL

5 nacimientos y 1 defunción

Han sido hechas las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Santiago Sánchez y López, hijo de Vicente y de María Luisa; Carlos Alberto Carretero y Martín de Gregorio y Juliana; José María Rodríguez y Gómez, de José María y María Isabel; María Asunción Anaya y Gómez, de Herminio y Segunda Elena; María Rosa Ruiz y Aragoneses, de José y Ascensión.

Defunción: Virgilia Blanco y Rozas, de 72 años.

COLABORACION Como la «fiebre del oro»

Al igual que sucede con los «secuestros», cada día es más frecuente leer en los periódicos, con cierto evidente optimismo, las posibilidades de hallar petróleo, oro u otros codiciados metales. Un día es por tierras de Almería, otro por Valencia, otro por...

La geología es materia interesante. Descubrir una mina no suele ser nada frecuente. Nos referimos, claro está, a una mina no abandonada que por algo lo fue, sino virgen, es decir, sin explotar lo auténticamente explotable. Lo que ocurre en esto de las prospecciones no deja de tener su parte de aventura, al menos cuando no se sabe a ciencia cierta si en verdad es un filón aquella arenilla con oscuras partículas o esa tierra que, extraída tal vez para aflorar aguas necesarias, tiene un color oscuro y un olor a cierto combustible. La alarma, el grito esperanzador, se repite en ecos que convocan a las gentes al paraje de la ocurrencia. Y si a este líquido amonto se le arrima una cerilla y arde, ya es de por sí sintomático.

Los hallazgos de este tipo, como los de monedas de oro o plata, hacen surgir como en una epidemia una «fiebre» incontenible. Recordando, ya hace varios lustros, cómo al verificarse ciertos desmontes para explotar tierras junto a los cimientos de las murallas abulenses, en el sector conocido por Arco del Mariscal, un enjambre de ehiquillos, a una viva, excavaban las tierras del lugar donde días antes habían aflorado un buen puñado de onzas de diversas épocas y acuñaciones de los siglos XVI, XVII y XXVIII. Pero la fortuna debía de estar reunida y no dispersa, ya que cansados, llenos de desilusión, los rapaces abandonaron el tajo circunstancial y tornaron a sus juegos habituales. Había pasado la «fiebre» y el estuerzo, para ellos al menos, había resultado infructuoso.

En nuestros días—lo estamos leyendo, repetimos, con mucha frecuencia—los «indicios» dan pie a que los teletipos «canten» la noticia, que hace desbordar la alegría, una alegría que entendemos no está fundada en nada positivo, porque, en el mejor de los casos, no hay que olvidar que, cuando los tesoros son ciertos y su explotación se impone, el filón es mucho más pequeño de lo que habíamos calculado y que, en contados años o en menos tiempo, se han agotado.

Recuerden ustedes los vaticinios a largo plazo de explotación rentable que se hicieron del petróleo de la Lora burgalesa y de los numerosos pozos en serie de «Ayoluengo». ¡Aquí sí que hubo verdadera «fiebre de oro negro», justificada indudablemente por una realidad demostrada! Pero, ¿qué sucedió?...

No hay duda de que las excavaciones dan muchas veces sus resultados. Que hay que buscar para hallar donde se sospecha puede encontrarse, sea una necrópolis visigótica, un galeón sumergido en el fondo del mar o bolsas de petróleo, combustible que en esta era del motor y de la mecánica es tan condiciado y necesario.

Lo que ocurre, es que se «lanzan las campanas al vuelo» demasiado pronto; se arriesgan vaticinios y se hacen cálculos tan optimistas que, en la mayoría de las ocasiones, quedan truncados por falta de suerte y de materia y luego se impone un silencio, un «de esto no se ha vuelto a decir nada»... ¿Cómo se va a decir si no hay nada?...

Lo lógico, lo razonable, sería una mayor reserva, hasta una confirmación positiva, comprobada y experimentada. Pero la «fiebre»—fiebre de las prospecciones—está de moda, como de moda también es rentable y rentable sino todo lo contrario, lo están los accidentes de carretera, los atracos elevosos y los incendios forestales.

¡Ojalá que el petróleo salga de nuevo en nuestra geografía! Que buenos geólogos e ingenieros de minas hay en España. ¡Ojalá que aflore alguna mina de nobles metales! ¡Ojalá! Pero mientras, nos parece a nosotros, esperemos con calma, sin lanzar ese grito jubiloso más propio de aquellos navegantes colombinos que, cuando buscando un nuevo horizonte y un nuevo cielo, descubrieron un nuevo Continente. Entonces sí que hay que gritar, como ellos ¡Tierra!, ¡Tierra!... ¡Petróleo!... ¡Oro!...

Antonio Gómez Santos

GUIA MEDICA ODONTOLOGOS Y CLINICAS

CLINICA GILA Traumatología—Cirugía general, Vascular — Varices Accidentes de trabajo — Accidentes de tráfico — Autónomos Servicio de urgencia Consulta de 10 a 2 Segovia Teléfono 41-20-88

CENTRO DE REHABILITACION «LA PIJEDAD» MARCELINO DE ANDRES CUADRADO Afecciones de huesos, músculos, y articulaciones. FISIOTERAPIA. MECANOTERAPIA. Gimnasio. Masaje manual ELECTROTHERAPIA: Corrientes Galvanofarádicas, Onda corta, Ultrasonidos. Microondas y Estimulaciones eléctricas musculares. FOTO-TERMOTERAPIA: Ultravioletas, infrarrojos. Hornos de Bier. HIDROTHERAPIA: Piscina, baños turcos, saunas. Baños de parafina. Horas de consulta de 9 a 2 y de 4 a 8. Paseo Ezequiel González, 27 Teléfono 414445

A. VIDAECHEA Médico-oculista Del Hospital. Oftalmólogo del Estado por oposición Colón, 1 Consulta diaria: 12 a 2 y de 5 a 8 Teléfonos: Clínica, 412049 Domicilio 413902

A. DEL CAÑIZO SUAREZ Garganta, nariz y oídos Consulta diaria de 12 a 2 y de 4 a 6 Muerte y Vida, 4. Teléfono 412034 Segovia

JUAN DEL CAÑIZO Médico Medicina interna Rayos X Ha trasladado su consulta de Muerte y Vida, 4 a Conde Sepúlveda, 27, 1.ª izquierda. Consulta de 12 a 2 Teléfono 420636

B. BARAHONA Médico oculista Consulta diaria Plaza Doctor Laguna, 2, 1.º Teléfono 411746

JESUS H. CANO Médico oculista Oftalmólogo del Estado y oftalmólogo del Seguro de Enfermedad por oposición. Forense médico del Registro Civil y médico de casas de socorro Avenida Fdez. Ladreda 18 Segovia Teléfonos 418869 y 412713 La consulta durante el mes de julio será exclusivamente de 11 a 1.

CRUCIGRAMA NUM. 109

Crucigrama grid with numbers 1-10 and clues for horizontal and vertical words.

HORIZONTALES: 1. Cantinela con que acompañan sus faenas los marineros.—2. Posesivo. Musa de la poesía. 3. Pasión de enojo. Pieza sobre la que gira un cuerpo.—4. Hechicera.—5. Furore, irritado.—6. Vanos, inútiles.—7. Arte de rapiña.—8. Ensenada. Necio. 9. Arbol de madera oscura muy apreciada. Prefijo negativo.—10. Empleo.

VERTICALES: 1. Pariete. Marcha.—2. Punto cardinal. xxaminé. Platano de Indias.—3. Tumultos, motivos.—4. Pronominal. Dícese de la vejez de las hojas.—5. Planta aromática de hojas y flores condimenticias. Río.—6. Necio y molesto.—7. Amante. Pronominal. Alimento.—8. Se atreva. Perro.

Solución al crucigrama número 109

VERTICALES: 1. To. Iré.—2. Sáb.—3. Rada. Opa.—9. Eban. An.—10. Lis.—5. Volado.—6. Inanes.—7. Azor.—8. In. Erato.—3. Ira. Ejes.—4. Seg.—9. TIVLNOZIRROH

I. C. O. N. A. Peligro de incendios Índice: 15.-Extremado

JUAN ANTONIO PERTEGUER Aparato digestivo Rayos X Consulta de 11 a 1 Independencia 8-2.º Tel 413748

FRANCISCO DE JUAN A. Respiratorio A. Circulatorio Espirometría Electrocardiografía Suspende consulta hasta el 15 de septiembre. Gobernador Fernández Jiménez, 17

RAFAEL D. CALDEVILLA POTENTE Exprofesor ayudante de la Facultad de Medicina de Valladolid Medicina interna - Cardiología Lunes, jueves y sábados, de 12 a 2 Cervantes, 22. 2.º A (edificio Caja de Ahorros)

J. M. RODRIGUEZ MARTIN Aparato digestivo - Rayos X Exmédico de la Clínica «La Concepción», de Madrid Consulta: Mañanas, de 12 a 2 Tardes, de 6 a 8 (excepto sábados) Plaza Conde Alpuente, número 4 Teléfono 411710

LUIS GARCIA CARRETERO Ex-profesor ayudante de la Cátedra de Dermatología de la Facultad de Medicina de Valladolid Piel, sangre y sexuales Análisis clínicos Consulta diaria de 9.30 a 12.30 F. Ladreda 2 (Azoguejo). Tl. 411465

MILLAN RUANO HERRERO Pediatría - Puericultura. Rayos X Consulta diaria de 11 a 1 Marqués de Mondéjar, 3-Tel. 414704

FRANCISCO PARDO MONTES Medicina infantil - Rayos X De 11 a 1, excepto sábados Barriuelo, 10, 2.º-Teléfono 421221

¿Es Vd. una persona culta?

La extensión del vocabulario es el signo más elocuente de la cultura de una persona. Si conoce Vd. el significado de las seis palabras que se relacionan a continuación, Vd. es una persona ciertamente culta. Si conoce entre tres y cinco significados, su grado de cultura está bastante bien. Si conoce menos de tres, su cultura es un tanto deficiente. Le conviene leer mucho y consultar el diccionario con frecuencia.

- 1. ÑAOS a) Embarcación b) Parte central de los templos griegos. c) Velero.
2. PERTINACIA a) Obstinación. b) Claridad. c) Agudez.
3. GEMIPARO a) Reproducido por medio de yemas. b) Partido dividido. c) Doble anteñojo.
4. JAROCHO a) Persona brusca e insolente. b) Insipido y sin sal. c) Jarabe.
5. IMPROBO a) Malo, malvado. b) Muy pesado. c) Inadecuado.
6. QUIRITE a) Ladronzuelo. b) Moneda de plata usada por los almorávides españoles. c) Ciudadano de la antigua Roma.

SOLUCION.—1: Ñaos, b) Jaracho, a) Jarabe, c) Gemiparo, a) Jarabe, b) Jarabe, c) Jarabe.

TRASPASO

En Segovia tienda dedicada a confecciones de niño, mercería y perfumería; en mejor sitio calle de San Francisco, con bonita y moderna instalación. Razón: San Francisco, 58. Tratar horario comercio.

FIDECAYA EL AHORRO PREMIADO ... en toda España DIRECTOR EN CUELLAR D. JOSE LABRADOR BERROCAL COOPERATIVA SANTA CLARA, BLOQUE 2.º, 57 CUELLAR (SEGOVIA)

Impresos bien hechos EL ADELANTADO San Agustín, 7. Teléfono 2299

A NUESTROS SUSCRIPTORES

El próximo día 22 pondremos en circulación las tarjetas-reembolso por el importe de la suscripción del trimestre en curso (468 pesetas), más los gastos de expedición de las mismas, que ascienden a 17.50 pesetas.

Nuestros suscriptores o anunciantes pueden economizarse estos gastos remitiendo a la Administración de EL ADELANTADO el importe de su descubierto por giro postal u otro procedimiento que les resulte más cómodo.

LA SEÑORA Doña Felicísima Ayuso Llorente Falleció en Segovia, el día 13 de agosto de 1973 a los 70 años de edad Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S. D. E. P. Su desconsolado esposo don Antonio Gala García (industrial); hijo Julio Gala Ayuso; hija política Maruja Montes Herrero, nietos Julio-Alberto y Rocío; hermanas Agustina y Saturnina Ayuso; hermanos políticos, sobrinos y demás familia. Participan a sus amigos tan sensible pérdida y les agradecerán la asistencia al sepelio que tendrá lugar; mañana día 14, a las once, desde la casa mortuoria, Almira, 16, hasta la iglesia parroquial del Salvador, donde se oficiará el funeral por el eterno descanso de su alma, despidiéndose el día del acto seguido. La misa de privilegio se rezará el día 16, a las nueve y media en la misma iglesia.

DISCOS gran oferta La Casa del Siglo XV

López Rodó sostuvo una entrevista con el primer ministro de Malta

Firma de un convenio básico de cooperación

San Sebastián, 12.—Un convenio básico de cooperación entre Malta y España ha sido firmado hoy en la sede del Ministerio de Jornada de San Sebastián por el primer ministro del Gobierno de Malta, Dom Mintoff, y el ministro español de Asuntos Exteriores, don Laureano López Rodó.

El convenio, que tendrá una duración de cinco años, al final de los cuales se podrá prorrogar previo acuerdo de ambas partes, abarca los campos económico, comercial, científico, técnico y turístico, en los que se prevé la firma de acuerdos específicos para el desarrollo de los mismos. Con el fin de poner en marcha el convenio ha quedado constituida la comisión hispano-maltesa que se reunirá, una vez al año, alternativamente, en España y Malta.

A primeras horas de la mañana, el señor Mintoff y el ministro español se reunieron a solas y celebraron una larga entrevista. Al término de la misma, acompañados de sus colaboradores, ambos políticos se reunieron en una sesión de trabajo, donde fueron tratados temas referentes a la situación política internacional, en general, y a las relaciones bilaterales hispano-maltesas.

Al final de la reunión, los señores Mintoff y López Rodó se trasladaron a la bahía de la Concha, donde presenciaron una regata de traineras. A última hora de la mañana, en la sede del Ministerio de Jornada, tuvo lugar la firma del convenio citado. Más tarde, el ministro español ofreció un almuerzo en su residencia de la cumbre en honor de los visitantes malteses, a cuyos postres los dos estadistas pronunciaron una palabras en sendos brindis.—Cifra.

BUSCAN ORO EN ZAMORA

Zamora, 12.—La empresa «Riotinto-Patiño, S. A.», ha presentado una solicitud de investigación de mineral de oro en 3.725 pertenencias situadas en varios términos municipales de Zamora.

La mencionada solicitud aparece en una nota publicada en el «Boletín Oficial» de la provincia y firmada por el ingeniero jefe de la Sección de Minas de Zamora. El objeto del expediente se ha registrado con el número 1.406.

Los municipios a los que afecta son los de Ferreras de Abajo, Villanueva de las Peras, Bercianos, Bercianos de Valverde, San Pedro de Zamulia, Santa María de Valverde, Morales, Villabeza, Naviones y Figuera.

Han cerrado más de mil fábricas de calzado, en doce meses

Madrid, 12.—Desde 1972 a hoy han cerrado 1.087 fábricas de calzado, y solamente en el último mes de mayo se han registrado 128 cierres temporales; las cifras de exportación disminuyeron, en los últimos meses de este año, en un 20 por 100; el calzado español pierde peso en el mercado internacional; los fabricantes no resisten la presión de las fluctuaciones monetarias... La euforia de hace años en este sector está disminuyendo. El calzado, que era nuestra principal exportación, está perdiendo su lugar.

Estos datos los publica hoy el diario «Arriba», en una entrevista con Jesús Prado, director de «Información», de Alicante, quien manifiesta que mientras el Ministerio de Industria dijo que en 1972 se exportaron unos cincuenta millones de pares de zapatos, el presidente del Sindicato habla de sesenta y nueve, cifra que también confirma el director de la F. I. C. I. A. En este sentido añade, que mientras la misma fuente oficial indica que los Estados Unidos compraban el 75 por ciento de la producción, Roque Calpena asegura que el porcentaje de dependencia es «infinitamente menor». En 1972 se produjeron ciento setenta y ocho millones de pares, de ellos cien para el consumo nacional.

EL TIEMPO

Se avecinan nuevas tormentas aunque continuará el calor

Lo más destacado sin duda de estos días es la persistencia con que se han repetido las temperaturas comprendidas entre los 35 y los 40 grados, otras olas de calor apenas duraban unos pocos días, mientras que la actual, se prolonga desde los comienzos del mes. Y como no podía menos de ocurrir han hecho ya su aparición las tormentas de calor. Una tronada violentísima se registró el pasado jueves en Salamanca acompañada de intenso granizo. Otras tormentas también se produjeron en diferentes puntos de las dos mesetas, Ebro y Galicia, pero siempre en plan aislado.

Las molestias que nos causan los actuales calores a los que permanecemos en el interior, nada son si pensamos en la gran calamidad que supone la terrible sequía africana. Seis países cuentan con millones de hambrientos y además casi se han perdido su ganadería a causa de una de las peores sequías de un siglo a esta parte. También han tenido muy malas cosechas en China, por lo que el presente año no podrá pasar en amplias áreas geográficas como uno de los prósperos.

Aún se ven cigüeñas en muchos campanarios de Castilla; en otros años ya habían emprendido viaje de regreso. Tal vez con su instinto presaguen la llegada de alguna entrada de aire del Norte y esperen vientos más favorables que los actuales del Sur, tan desventajosos para su larga travesía.

No hay demasiados cambios a plazo corto, salvo que debe incrementarse la actividad tormentosa en plazo inmediato. En las últimas horas se han registrado tronadas en diferentes puntos, pero muy probablemente se harán más generales en el Duero, Galicia, Asturias, Alto Ebro y en menor escala, en Extremadura, Centro y Bajo Ebro. Las temperaturas seguirán elevadas excepto en el Norte aunque con el alivio momentáneo que proporcionan los frentes menos tormentosos.

Posible reanudación de conversaciones entre España y la Santa Sede

Para la firma de un nuevo concordato

Madrid, 23.—En relación a la noticia publicada por un diario vespertino de esta capital sobre la reanudación de las conversaciones entre España y la Santa Sede en todo al Concordato, la agencia Logos comunica en un despacho que, puesta al habla con monseñor Lorenzo Gat, secretario de la Nunciatura Apostólica, éste ha dicho que no está autorizado para facilitar información alguna sobre el particular. La noticia difundida por el vespertino en cuestión lleva pie de la agencia Prensa Asociada, que a su vez toma la información de la agencia suiza Kipa. Se dice en ella, además, que hace quince días fueron invitados a una comida por el ministro de Asuntos Exteriores el presidente de la Conferencia Episcopal Española, monseñor Enrique y Tarancón; el primado de España, monseñor González Martín, y el ministro de Justicia, don Francisco Ruiz Jarabo.

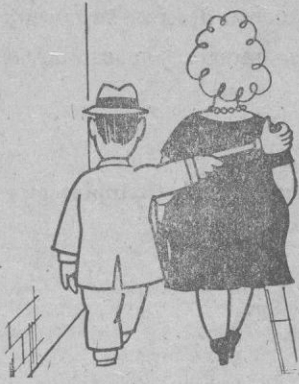
Se asegura que durante esta reunión de trabajo el cardenal presidente de la Conferencia Episcopal Española, monseñor Enrique y Tarancón, hizo saber al ministro de Asuntos Exteriores que la jerarquía española, aunque no excluye la posibilidad de un nuevo Concordato, desearía, según lo ha manifestado públicamente, que se procediese a la firma de acuerdos parciales sobre cuestiones concretas. Igualmente se afirma que el cardenal Enrique y Tarancón subrayó la inutilidad de un acuerdo general de grandes principios, y que manifestó su desagrado a la rumoreada iniciativa de que se procediera a la imposición de un estatuto unilateral de la Iglesia en España dado por el Gobierno.

Estamos en grado de poder asegurar, en relación con esta comida de trabajo, que el cardenal arzobispo de Toledo y primado de España, monseñor González Martín, manifestó que estaba absolutamente identificado con los criterios del presidente de la Conferencia Episcopal Española.

AVISO A LOS CAZADORES

Con objeto de evitar molestias a los cazadores, se pone en conocimiento de todos ellos que han sido acotados los términos municipales de GOMEZSERRACIN y CAMPO DE CUELLAR.

HUMOR

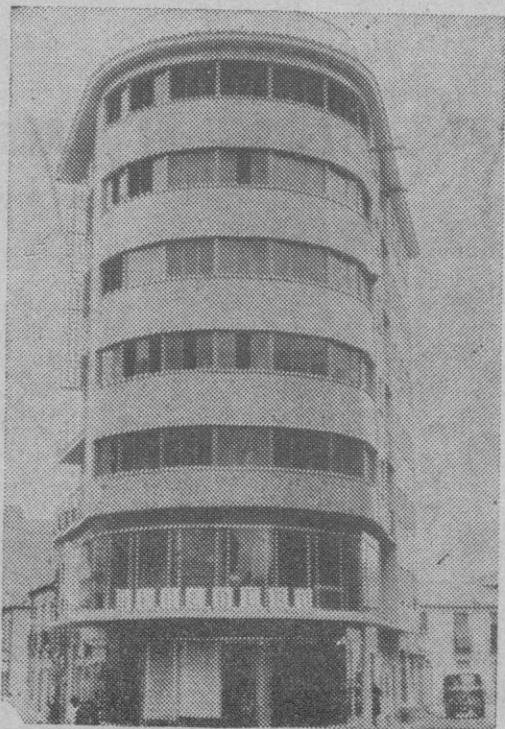


SIN PALABRAS

SU RELOJ... ROAMER Auténtico sumergible BAYON

Cervantes, Teléfono 411647 (Esta casa no tiene sucursales)

REBAJAS



FRISO-70 pts. m² -extenso colorido -colores especiales para cocinas y cuartos de baño

MOQUETAS 225 pts. m²

(Lavables, totalmente garantizadas)

PAPELES PINTADOS

(Regalamos un rollo comprando dos)

GALERIAS-215 pesetas metro, desde 1 a 3 m. totalmente terminados.

ALMACENES HEREDERO

Aquí, todos los DEPORTES

ATLETISMO

Nuevas marcas provinciales de Teresa Bermejo y Raquel Núñez en el «V Trofeo Agustín Fernández»

No pudo celebrarse la prueba de marcha por no haberse inscrito atletas suficientes

Como, en general, el V Trofeo «Agustín Fernández» de pista ha sido un éxito, comenzaré por desquitar a algunos de los puntos negativos de la reunión; el primero ha sido la imposibilidad de la celebración de la tradicional prueba de marcha, ya que el viernes por la noche aún no se había recibido la inscripción del número suficiente de atletas y pedimos disculpas por no haber po-

entrega del trofeo (el característico acueducto) a los ganadores de las pruebas.

La competición comenzó con el peso, ganado por el atleta del Vallehermoso Fernando Useros, con un lanzamiento de más de once metros.

La competición de pértiga estuvo muy disputada, produciéndose un empate entre el blumista Gerardo Alvaró y el vallisoletano López Molero, que comenzaron cuando todos los demás atletas habían sido ya eliminados y llegaron hasta 3,15, importante marca dado que el segoviano estrenaba pértiga y había un fuerte viento en contra.

El 3.000 m. l. se vio dominado por el atleta del Blume Rafael Sanz Ajo, con 9,35, que demuestra que el atletismo del Blume no se termina, como se dice por ahí, con Barahona y Sacristán, aunque estos dos sean de los mejores fondistas del país y muy superiores al ganador de la prueba realizada ayer.

Diversas series en 400 m. femeninos. En la primera, el duelo entre la blumista Teresa Bermejo y la vallisoletana Carmen Tudela, que corrieron hombro con hombro toda la prueba, imponiéndose sólo en los diez últimos metros la segoviana, traería como consecuencia el logro de un récord provincial que se queda en 1 minuto 4 segundos con 4 décimas. En esta prueba merece destacarse también a la atleta del Blume Lidia Llorente, que, siendo aún infantil, estuvo entre las mejores.

Lo más destacable del 800 fue la cantidad de participantes, ya que el calor no permitía hacer marcas muy buenas. El ganador fue Antonio Requero, con 2 minutos 7 segundos, entrando todos muy juntos.

Varias series en el 200 m. vallas ganadas por el blumista Barrio, con una marca bastante floja, al igual que en los 200 m. l., donde al menos hubo bastantes atletas por debajo de los 27 segundos; esta prueba fue ganada por el vallisoletano Jaime de Pablos.

El 100 femenino fue ganado por Carmen Cocolina, que es una de las mejores velocistas nacionales y que corrió en 12 segundos 9 décimas. Segunda fue la segoviana Raquel Núñez Rubio, que estableció un nuevo récord provincial, con 13 segundos 6 décimas.

En peso, la segoviana Amparo Herrero hizo 7,50.

Un buen salto en longitud, con viento a favor, dio el vallisoletano Berruguete la victoria y un registro de 6 metros y 45 centímetros.

En 600 metros lisos ganó Ildefonso Fuente con una buena marca: 1 minuto 35 segundos.

En relevos partían como favoritas las vallisoletanas que tienen en su posesión el récord nacional de 4 por 100; en esta ocasión si dominaron a las segovianas fue por el poco entrenamiento de esta prueba por parte de nuestras paisanas, que perdían siempre terrenos en la entrega de los relevos.

Lo mismo sucedió en hombres, donde Valladolid ganó con 47 segundos.

La competición terminó concediendo los trofeos donados por la Caja de Ahorros, la Diputación Provincial y el Ayuntamiento de Segovia.

a los que agradecemos públicamente su ayuda, a los atletas que consiguieron las mejores marcas de la reunión, y que fueron: Carmen Cocolina y María Teresa Bermejo en categoría femenina; Rafael Sanz Ajo y Félix Berruguete en la masculina.

Luis M. Bravo Alvarez
Delegado del C. A. Blume

CICLISMO

La segunda etapa del trofeo «Antonio Blanco», para Elorriaga

Leganés, 12.—Javier Elorriaga, del Kas, ha ganado hoy la segunda etapa del trofeo «Antonio Blanco», de ciclismo, disputada en un circuito urbano de 7,2 kilómetros, al que los corredores tenían que dar dieciséis vueltas, con un recorrido total de 113 kilómetros.

El buen tiempo y la presencia de destacados ciclistas trajeron numeroso público, calculándose en más de treinta mil personas las que presenciaron la prueba a lo largo del circuito.

La carrera se desarrolló a fuerte tren, animada por los corredores aficionados, que quisieron dar la batalla a los profesionales. En la vuelta número 13 se despegó del grupo Elorriaga y llegó en solitario a la meta con más de un minuto de ventaja sobre el resto de los corredores, tras cubrir los 113 kilómetros en 2 horas, 41 minutos y 2 segundos, a un promedio de 41,249 kilómetros por hora.

Se clasificaron a continuación:
2 Perurena, 2-42-7.
3 Mallori (aficionado).
4 Esperanza (aficionado).
5 Martín Heredia (aficionado).
6 Mimendia (aficionado).
7 Esclape (Monteverde).
8 Aja (Kas).
9 Galdos (Kas).
10 González Linares (Kas).
11 Melero (Kas), en el mismo tiempo que Perurena.

Los partidos del C. D. Cuéllar en la segunda vuelta de Primera Preferente

Ya dimos cuenta a los lectores de los encuentros del C. D. Cuéllar en la primera vuelta de la Primer Categoría Regional Preferente, de la Federación Oeste en la que militará la próxima temporada. Al hacer público ahora el calendario de la segunda vuelta de dicho torneo, igualmente ofrecemos las fechas y orden de los encuentros que ha de jugar el equipo cuellarano:

20 de enero, Cuéllar-Medinese; 27, Iscar-Cuéllar; 3 de febrero, Cuéllar-Bembibre; 10, Monterrey-Cuéllar; 17, Cuéllar-Cacabelos; 24, Real Valladolid P.-Cuéllar; 3 de marzo, Cuéllar-Venta de Barrios; 10, Fabero-Cuéllar; 17, Cuéllar-Arandina; 24, Burgos P.-Cuéllar; 31, Cuéllar-Béjar; 7 de abril, At. Palencia-Cuéllar; 14 Cuéllar-Ciudad Rodrigo; 21, Júpiter-Cuéllar; 28, Cuéllar-La Bañeza; 5 de mayo, Lacia-Cuéllar; 12, Cuéllar-Huillera; 23, Benavente-Cuéllar; 26, Cuéllar-Zamora P.

TENIS

Orantes perdió con Nastase la final de Cincinnati

Cincinnati, 13.—El tenista rumano Ilie Nastase se adjudicó el torneo internacional de esta ciudad, dotado con 75.000 dólares, al vencer en la final al español Manuel Orantes por 5-7, 6-3, 6-4.—Alfil.

Sesenta heridos en una pelea entre «hinchas» argentinas

San Miguel de Tucumán, Argentina, 13.—Sesenta heridos constituyen el balance de una gresca de grandes proporciones entre «hinchas» del equipo San Martín y el Atlético de Tucumán, que disputaban anoche un partido amistoso en esta capital, situada a mil quinientos kilómetros de Buenos Aires.

A los veintisiete minutos del primer tiempo, el portero del Atlético, Francisco Ruiz, se desplomó sobre el césped del estadio, fulminado por una botella vacía que le arrojaron desde la tribuna y le reventó en la cabeza.

Los «hinchas» del mencionado equipo, enfurecidos, rompieron la valla olímpica y se lanzaron al campo, desde el que tiraron, a su vez, toda clase de objetos contundentes a la tribuna que ocupaban los simpatizantes del San Martín. Se inició entonces una verdadera batalla campal en la que intervinieron, público, jugadores, directores técnicos, árbitro y jueces de línea, la cual duró más de media hora.

La Policía logró al fin dominar la situación, mediante el empleo de gas lacrimógeno.

La mayoría de los heridos—algunos de cierta consideración—se encuentran internados en hospitales locales. Otros, después de curados, pasaron a sus domicilios.

Posteriormente, aficionados del San Martín se dirigieron tumultuosamente a un complejo deportivo que el Atlético de Tucumán tiene a ocho kilómetros de la ciudad y provocaron grandes destrozos en las instalaciones.—Alfil.

El Estrella Roja de Belgrado conquistó el trofeo «Costa del Sol»

Venció en la final al Málaga por 2-1

Málaga, 12.—El Estrella Roja de Belgrado se ha proclamado esta noche en el estadio de La Rosaleda, campeón del XIII torneo Internacional de fútbol «Costa del Sol», al vencer al C. D. Málaga por 2 a 1. El primer tiempo terminó con empate a cero.

En el minuto tres de la segunda parte, Vilanova marca a pase de Bustillo, en claro fuera de juego, el gol fue protestado por los jugadores yugoslavos. En el minuto 14 marcó

Jankovic al lanzar una falta, ahora son los malaguistas quienes protestan, porque estiman que el señor Tejerina había señalado golpe indirecto. En el minuto 31 Jaconovic dispara desde lejos y establece el resultado definitivo.

Boca Juniors, 4; Español, 3

Málaga, 12.—Por cuatro goles a tres venció el Boca Juniors de Buenos Aires al Club Deportivo Español de Barcelona, en el partido de «consolación», disputado por la tarde.

Al descanso se había llegado con ventaja argentina de tres goles a uno.

Los goles de la segunda mitad han sido conseguidos por mediación de De Diego y José María, en los minutos 22 y 43, los españoles, y por Curioni, en el minuto 28, el del Boca Juniors.—Alfil.

El Trofeo «Emma Cuervo» para el Real Oviedo

Ribadeo (Lugo), 12.—El R. Oviedo ha conseguido el XXII Trofeo «Emma Cuervo» al derrotar al Coruña por cinco goles a uno en partido disputado esta tarde.

El encuentro fue muy disputado y entretenido, pero desde el primer momento sobresalió la superioridad ovetense de cara a la portería contraria.

Triunfo del Orense

Foz (Lugo), 12.—El Club Deportivo Orense consiguió el V Trofeo «Conde de Fontao», al vencer esta tarde por un gol a cero al Boavista, de Oporto, en un emocionante y competido encuentro que se disputó en el campo «Martínez Otero».

El Orense fue justo vencedor y practicó un fútbol de mucha fuerza y a base de pases largos, lo que motivó que los portugueses se vieran obligados a cerrarse en una defensiva fuerte y sobria.

«Trofeo Ciudad del Puerto»

Puerto de Santa María (Cádiz), 12.—Por tres goles a uno ha vencido el Cádiz C. F. al Jerez C. D., en partido disputado esta noche en el estadio Portuense, primero de los correspondientes a la segunda edición del «Trofeo Ciudad del Puerto».

Al descanso se había llegado con

ventaja de los gaditanos de dos goles a uno.

Nueva victoria del Barcelona, en su gira europea

Amberes (Bélgica), 12.—El Barcelona ha derrotado por dos tantos a cero al Amberes de Bélgica en partido internacional de fútbol de carácter amistoso disputado esta noche en esta ciudad.

Larrauri ficha por el Osasuna

Pamplona, 12.—El guipuzcoano Larrauri, procedente del Real Madrid, fichó por el Osasuna, reforzándose así la plantilla rojilla.

Llega a Madrid-Barajas la selección argentina

Madrid, 12.—A las 9,30 horas de esta mañana llegó al aeropuerto de Madrid-Barajas la expedición formada por la selección argentina de fútbol que el martes próximo, día 14, frente al Atlético de Madrid, inicia su gira deportiva en España, donde disputará cinco partidos.

Al frente de la expedición llegó Miguel Antonio del Río, junto con directivos y técnicos y los jugadores Carnevali, Sánchez, Wolf, Bargas, Sa, Heredia, Pernia, Rosl, Correa, Brindisi, Telch Cazarreta, Balbuena, Ayala, Avellay, Guerini, Ponce y Babington.—Alfil.

Cruyff jugó ayer con el Ajax

Groningen (Holanda), 12.—Johan Cruyff, protagonista de un largo «affaires» entre el Ajax de Amsterdam y el Barcelona ha jugado hoy en las filas del equipo holandés en la localidad de Groningen, en la jornada de apertura de la Liga de este país.

El Ajax venció a su adversario por cuatro tantos a cero, y las impresiones, tras la alineación de Cruyff, son que el jugador ha modificado en buena parte su postura antagónica con el Ajax, por lo que su fichaje por el Barcelona parece haber vuelto a ponerse casi imposible.

AGULAFUENTE

El C.P. Aguila, vencedor del tercer trofeo de fútbol de esta villa

El delegado nacional de Promoción Deportiva visitó las instalaciones del complejo

Aguilafuente.—El laureado, teniente general don Adolfo Esteban Ascensión, delegado nacional de Promoción Deportiva, acompañado de las autoridades locales, visitó ayer tarde el complejo deportivo recientemente inaugurado en esta localidad, haciendo cumplidos elogios sobre la buena disposición de todas sus instalaciones.

Seguidamente presenció la final del «III Trofeo Villa de Aguilafuente», de fútbol, disputada entre el C. P. Aguila y el C. P. Escalona.

El resultado fue de 5-3 a favor de los locales, goles conseguidos por Pablo (4) y un defensa del Escalona en su propia puerta, marcando por el equipo visitante Vitines, Alfonso y Rufino.

Los equipos formaron así:
Aguila: Merino, Ildefonso, Anto-

nio, Mariano, Lucas, Domingo, Páco, David, Pablo, Felipe y Cabrera. En el segundo tiempo entraron López y José.

Escalona: Castro, Heliodoro, Carlos, José, Julio, Bravo II, Frías, Rufino, Vitines Víctor y Alfonso. En la segunda parte jugaron Mardomingo, Javi y Fermín.

Finalizado el encuentro, el general Esteban Ascensión, que fue objeto de vivas muestras de afecto y respeto por parte del numeroso público asistente; el alcalde de la villa, don Pedro Sanz Torres, y el párroco, don Cipriano Herranz Herrero, hicieron entrega de los correspondientes trofeos a los capitanes del C. P. Aguila, C. P. Escalona y Deportivo Cabezuela, como mejores clasificados en este campeonato.

A. R.



El delegado de E. F. y Deportes entrega el trofeo al vencedor en el salto de pértiga

(Foto Antonio) dido poner en conocimiento de ello a algunas instituciones que se habían prestado generosamente a colaborar, así como a la prensa y al público.

La segunda nota negativa ha sido el calor reinante en las pistas de Barterías.

La participación, sin ser todo lo numerosa que se esperaba, ha sido importante. Unos 100 atletas habrán participado en estas pruebas.

A las pruebas asistió el delegado Provincial de Deportes, quien hizo

AUTOMOVILISMO

Smith, muerto en accidente durante una carrera

Talladega (Alabama), 12.—El piloto americano Larry Smith, de 30 años de edad sufrió un accidente mortal en Carolina del Norte, durante una competición automovilística disputada en el circuito internacional de Alabama, cuando su Mercury chocó violentamente contra un muro.

Smith perdió el control de su bólido, estrellándose contra la pared, después de haber hecho numerosos virajes y tras haber saltado el raíl de protección.

HOCKEY

PORTUGAL, CAMPEON EUROPEO

Iserlohn (Alemania Occidental), 12.—España ha cerrado su actuación en los campeonatos de Europa de hockey sobre patines con un empate a dos goles, frente a Italia. Ha sido un triste broche el de los españoles en este torneo, por una serie de circunstancias adversas, entre las que se cuentan lesiones, expulsiones injustificadas y fallos técnicos inexplicables. Portugal ha sido el mejor conjunto del torneo y ha revalidado su título continental. La selección lusitana se impuso a la española, en la que faltó Vilallonga, lesionado frente a los alemanes. Y ahora, frente a Italia, ha sido Ordeig el que sufrió una lesión de clavícula, de la que tuvo que ser atendido en un hospital local.

En la última jornada Francia venció a Inglaterra por 4-2, y Holanda a Bélgica por 4-3.

En la clasificación figura en cabeza Portugal—campeón de Europa—, con 16 puntos, seguido de España, con 13; Alemania, con 12; Italia, con nueve; Holanda, con ocho; Suiza, con seis; Bélgica y Francia, con cuatro, e Inglaterra, con cero.

Portugal, como pasó oragnizador; España, actual campeón del mundo; Alemania, Italia, Holanda y Suiza, han conseguido ya plaza para el próximo mundial, que se jugará durante la primera quincena del próximo mes de mayo en Luanda (Angola).—Alfil.



He aquí el grupo formado por los jugadores de los equipos titular y juvenil del C. D. Acueducto. Ayer tuvo lugar la presentación oficial en El Peñascal, donde junto a los jugadores se fotografian el nuevo presidente, Pepe de Antonio, y los entrenadores del titular, Mariano Gutiérrez, y del juvenil, Santos. El nuevo presidente dirigió unas palabras a la plantilla de jugadores, mostrando su confianza de que todos rendirán al máximo, durante la nueva temporada. La nueva directiva del Acueducto está a punto de quedar definitivamente constituida.—(Foto Antonio)

SUCESOS UN SOLDADO SECUESTRO A UN VECINO DE BADAJOZ

INTENTA LLEGAR A GRANADA EN AUTOMOVIL

Badajoz, 12.— Se ha sabido que un conocido agente comercial de Badajoz fue secuestrado por un joven que, al parecer, cumple el servicio militar y que iba armado con un fusil automático.

Don Antonio Fernández Trejo, casado, padre de cinco hijos, domiciliado en Badajoz, fue asaltado el pasado viernes cuando salía de la capital para dirigirse a La Albuera en viaje de negocios. Un joven de unos veinte años, con vestimenta de soldado y armado de un fusil automático, le dio el alto, y el señor Fernández Trejo obedeció, pensando que habría maniobras militares o prohibición para circular por aquel trozo de carretera. Se quedó sorprendido cuando el joven abrió la portezuela del vehículo, se sentó a su lado, le apuntó con el fusil y le dijo: "Tire usted para Granada. A escape y sin hacer nada, porque le suelto todos los tiros". El asaltado no pudo hacer más que poner el coche en marcha. Sin embargo, al mirar por el espejo retrovisor observó a cierta distancia un automóvil y un camión y tuvo la esperanza de que sus ocupantes habrían visto el secuestro y darían aviso.

El señor Fernández Trejo dijo al joven que retirara el fusil de la nuca, ya que conduciría mejor y se evitaría el peligro de que en algún bache o viraje se pudiera disparar el arma, con lo que no podrían llegar a Granada.

Al llegar a las cercanías de La Albuera una guardia civil dio el alto al automóvil. Hubo un momento de sorpresa en el joven asaltante, lo que aprovechó el señor Fernández para saltar del vehículo. El muchacho entonces agarró el volante con la mano izquierda mientras sostenía el arma con la derecha, pero el automóvil describió una curva y se fue hacia la cuneta. El guardia civil logró desarmar y detener al joven, que pasó a disposición de la autoridad militar.

El señor Fernández Trejo, tuvo que ser atendido de varias heridas y contusiones en un brazo, pierna y espalda, que se produjo al arrojarse del automóvil.

Mata a su prima, involuntariamente

Murcia, 12.—El niño de 10 años, A. A. L. ha matado a su prima, de 12 años, Antonia Laguna Parada, al dispararse la escopeta con que jugaban.

El accidente se ha registrado en el pueblo de Albuente, a donde había llegado la pequeña con sus padres, procedentes de Valencia, en cuya capital residen, a pasar las vacaciones con sus abuelos.

El padre de la víctima se trajo una escopeta de caza y parece ser que fue a ayudar a su padre en las faenas agrícolas, sin percatarse de que el arma estaba cargada.

Los pequeños la cogieron y cuando el primo la manejaba se disparó, alcanzándole en el cuello a su prima, infliriéndole una herida mortal.

La madre de la niña se encontraba en Murcia de compras y al regresar se encontró con la triste noticia. El padre del niño trabaja en Alemania, y se le ha dado cuenta del hecho.

Un enfermo se prende fuego

Santander, 12.—Ayer tarde, en la Residencia Cantabria, de Santander, se ha prendido fuego, tras rociarse con gas-oil, el vecino de esta ciudad, Juan García Caparró, de 65 años, casado, con domicilio en la calle de Santa Ubría.

Envuelto en unas mantas, al señor García Caparró fue trasladado a la unidad de cuidados intensivos de dicha Residencia, donde se encuentra en estado de suma gravedad.

Electrocutada en una piscina

Tarragona, 12.—La joven alemana de 21 años, Brigitte Gardetzki, de Hamburgo, ha perecido electrocutada en una piscina de Cambrils.

Al parecer, la infortunada joven, tocó con su cuerpo húmedo una farola situada en las proximidades de la piscina, sufriendo una fuerte descarga que le produjo la muerte de manera instantánea.

Muerto por un rayo en Mieres

Mieres, 12.—En el concejo de Quiros ha muerto víctima de un rayo el vecino de Mieres Conrado García García, de 46 años, casado y minero de la empresa Hunosa.

El sábado se había despla-

zado desde Mieres a la finca que tiene en el concejo de Quiros para segar la hierba, y cuando estaba en estas labores, recibió una descarga de las nubes que le ocasionó la muerte en el acto.

También un hermano suyo llamado Guillermo, que estaba con la guadña de acero en la mano, cayó al suelo sin sentido por el efecto de la descarga. La madre de ambos presenció el suceso y a sus gritos de auxilio acudieron otros labradores de los prados cercanos, ayudando a Guillermo a recuperarse.

Dos hermanos ahogados en Navarra

Iruzzún (Navarra), 12.—Los hermanos María Esther y San-

Especulaciones sobre las verdaderas causas de la muerte de Manolo Caracol

Madrid, 12.—"Hay testigos del accidente que causó la muerte de mi padre. El no tenía ninguna póliza de seguros" ha declarado doña Luisa Ortega al diario "Informaciones" saliendo así al paso de los rumores que circulan sobre la muerte de Manolo Caracol.

Según dichos rumores, el famoso cantautor de flamenco no habría muerto en un accidente de tráfico, sino de un fallo cardíaco, cuando se encontraba en su domicilio. Añaden esos rumores que el cadáver de Manolo Caracol fue trasladado inmediatamente a un coche a fin de simular un accidente y poder cobrar así sus herederos una póliza de seguros suscrita por el artista, que se elevaba a más de treinta millones de pe-

Piden la creación de un Cuerpo especial militar para la lucha contra los incendios forestales

Gerona, 12.— Miembros de ICONA han sugerido al gobernador militar de esta provincia la posibilidad de que se cree un cuerpo de soldados adiestrados especialmente en extinción de incendios forestales, organizado como el que presta servicios en la Cruz Roja, según ha declarado el delegado provincial de ICONA en Gerona, don Salvador Alemany.

"La experiencia enseña —dijo textualmente— que sirven más una docena de hombres ex-

perimentados que un centenar de voluntarios".

La medida podría complementarse con la formación de los denominados "grupos locales de pronto auxilio" en las zonas peligrosas, y, según dijo el señor Alemany, se hace urgente su implantación, a la vista de los daños ocasionados por los incendios forestales. En lo que va de año y en la provincia de Gerona se han quemado 6.926 hectáreas de bosque, cifra que bate todos los records

anteriores. La mayor parte de las pérdidas —hasta 5.900 hectáreas— se registraron en julio. El mayor incendio, que convirtió en pavesas 2.000 hectáreas, se registró en Massanes, y el que supuso mayores pérdidas materiales, en Bagur, que destruyó 135 hectáreas de pinos.

tiago Ancín San Miguel, de 18 y 17 años de edad, respectivamente, han perecido ahogados cuando se encontraban bañándose en aguas del río Araquil.

INCENDIOS FORESTALES

Dominado el siniestro de Valencia

Beniganim (Valencia), 12.— Unos 5.000 pimpollos quedaron quemados al arder cuatro hectáreas de monte en una finca particular dentro de la partida del Alto del Aléu.

El siniestro se produjo alrededor de las tres de la tarde y rápidamente acudieron las brigadas del ICONA, fuerzas de la Guardia Civil, guardas forestales y personal voluntario.

Desde Valencia se desplazaron dos ingenieros especializados, interviniendo seguidamente tres avionetas-bomba, que efectuaron un solo viaje cada una con carga de agua.

El incendio quedó dominado totalmente a las seis de la tarde.

Se recrudece el incendio de Balsareny

Balsareny (Barcelona), 12.— Cuando se creía que el incendio que se había iniciado en Balsareny tenía poca importancia y sería dominado fácilmente, una inspección aérea ha permitido descubrir que las dimensiones del mismo son enormes, posiblemente uno de los mayores de toda la historia de la provincia de Barcelona, abarcando el frente de llamas una distancia tres veces mayor, por lo menos, al gran siniestro que se está desarrollando paralelamente en "Corbaix", cerca de la localidad de Mansersa.

Sobre las doce de la noche tanto el frente de llamas de ambos siniestros están detenidos por haber disminuido el viento y la temperatura.

Las pérdidas, imposibles de calcular en estos momentos, ya que los incendios aún continúan, son cuatrosismas.

AVISO A LOS CAZADORES

Se pone en conocimiento de todos los cazadores, para evitar molestias y viajes, que está acotado con el núm. SG-10.168 el término municipal de Rebollo.

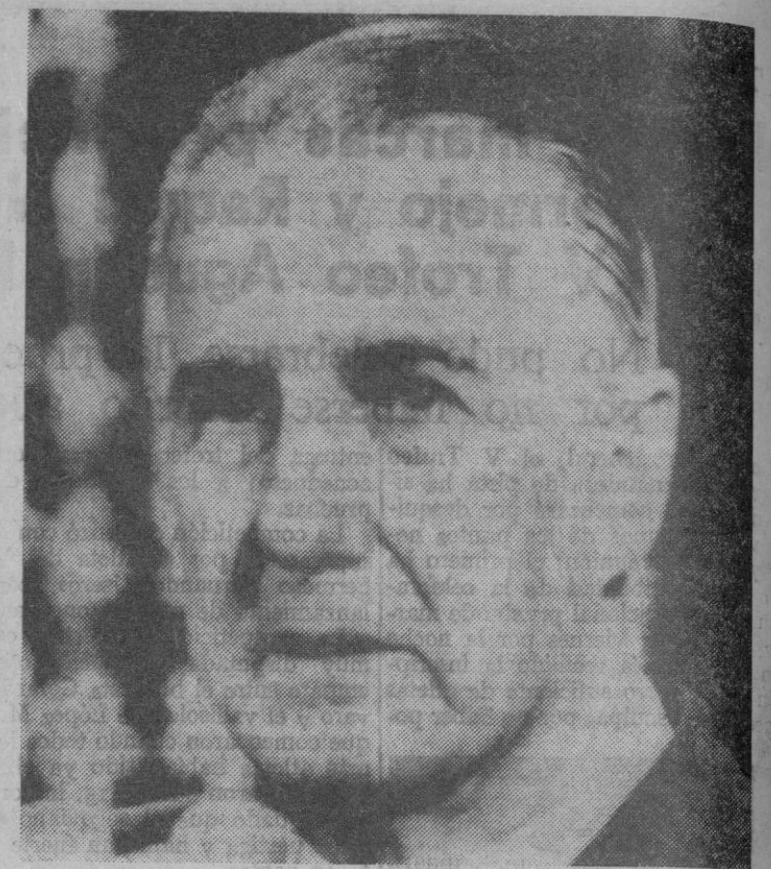
MOSA
Vehículos de ocasión
Procedentes de operación cambio.
Totalmente revisados.
Grandes facilidades de pago.
Visite nuestra exposición en Ctra. San Rafael 64 o llamen al teléfono 421626-SEGOVIA

VENTA PISOS
LOCALES DE NEGOCIO
LOCALES PARA OFICINAS
Financiación en 15 años
Escritura inmediata
CARRETAS, 1 - Teléf. 411946

LEA. VD. Y ANUNCIE EN EL ADELANTADO
en la seguridad de que ambas cosas han de serle muy productivas en sus negocios.

EL MUNDO DESDE EL POSTIGO

LA TRISTEZA DE SPIRO AGNEW



Spiro Agnew está triste. ¿Qué tendrá Spiro Agnew? Los seguidores del Old Great Party están tristes también. Diríase que los fundamentos del Infierno se estremecen para dicho partido. Cuando Watergate no ha terminado su apuesto curso, cuando Nixon se niega, según traen los periódicos, a entregar las cintas magnéticas que le piden los jueces (por cierto, ¿quién inventó el magnetofón, que mente insana imaginó ese trasto?) so pretexto de que su contenido dañaría—de hacerse público—irremisiblemente a la Presidencia. (y uno piensa que al que debe dañar es a él, a Richard Nixon, que a Lincoln o a Taft bien tranquilo les deja esto) ahora, decimos, hay gente merodeadora y desocupada que descubre (¡maldición!) que en Baltimore se cobraba dinero político por dar licencias de obras, cuando Spiro Agnew gobernador de ese estado, y aun después. Gente tan poco educada, tan alejada de las formas que (¡granujas!), después de averiguar que puede haber algo en eso, van y lo dicen.

Spiro Agnew, el aristócrata americano, el gentleman de soporte helénico, ha debido aparecer ante la pantalla de la televisión (otro invento infernal en América) para tener que explicarse, para deber decir que él es inocente y, de paso, vituperar por lo fino a los investigadores de la adquisición del dinero político. Ha dicho, en suma, que todo ello es una vil, indecente y ruin mentira.

Dinero político. (Qué afortunada expresión.) Se autemiza así lo que, en otras informaciones y noticias (¡basural!) se viene a llamar con otros más viejos y menos amenos nombres, como soborno, extorsión y cbecho. (¡Madre mía!) Se desciende a detalles. Mil dólares a la semana y cincuenta mil de una vez, por favores pasados y posibles complacencias futuras. (¡Qué preciosamente está dicho todo!) Se añade «que existe la posibilidad de que parte de dichas cantidades fueran devengadas después de llegar a la vicepresidencia» (¿Hase visto?).

No nos extraña que esté triste, y aun de pálido color, Spiro Agnew. Podrá pensar quizá el gentleman de soporte griego (y posiblemente lo piense también el gentleman californiano) cómo diablos se las arreglaron la mayor parte de sus predecesores en la Casa Blanca para no tener que ver con la Justicia. Que nosotros sepamos, ni a Washington, ni a Jefferson, Adams, Roosevelt, Truman, Kennedy ni Johnson se les demostró en su día ni se les intentó demostrar que tuvieran que vivir de los fondos reptiles de las inmobiliarias ni enviaran guardias a hacer espionaje en los locales de la competencia.

Spiro Agnew está triste (y también Nixon, y su partido lleno de esencias morales, guardadores de la decencia americana). Hace meses, cuando Watergate asomó su colmilluda cabeza, Spiro Agnew, el de la palabra florida (como diría Homero, su lejano compatriota) puso a bajar de un burro a los metomentodo que hurgaron en el pastel (¡malditos sean!). Hoy va a tener que jugar en campo contrario.

Existe en política internacional eso que se llama dar mal palpieto. Spiro Agnew nos lo dio malísimo desde un buen principio. Es un hombre propicio para armar tremolinas abriendo la boca.

Ahora se ve de donde le venían las infuldas. Dicen que de las compañías constructoras de Baltimore. Bueno, pues que se las arreglen con eso.

Pablo VI invita a los jóvenes a un despertar moral y religioso

Castelgandolfo (Italia), 12.—Una invitación a un «despertar moral y religioso» fue dirigida hoy a los jóvenes por el Papa Pablo VI, en las palabras que pronunció antes de la bendición del Angelus, ante millares de personas, en el patio central de palacio apostólico de verano en Castelgandolfo.

Subrayó el Pontífice que para una mejor inteligencia sobre esta compleja y a veces frenética experiencia que es la vida moderna, el comportamiento de los jóvenes, en el momento de su maduración y en correspondencia con las condiciones sociales y morales de nuestro tiempo, es de una gran significación.

"Estáis —dijo el Santo Padre— en una fase de reflexión. Os sentís autorizados a la crítica del mundo en el que habéis crecido. Lo juzgáis. Y, a pesar de estar colmados de bienestar, que este mundo nuestro os procura, no estáis satisfechos. Sois, instintivamente, contestadores. Descubris especialmente las deficiencias morales de nuestra sociedad: egoísmo, sobre todo, hipocresía, pragmatismo, edonismo, corrupción, exuberancia de medios, pobreza de fines, de ideales verda-

deros, de razones supremas de vivir. Fase negativa".
El Pontífice destacó que a la meditación sucede la fase de la recuperación. "Es necesario —hizo notar— recuperar valores: la verdad, la honestidad, el autogobierno, la personalidad, la amistad, el heroísmo, el amor, etc. Conocemos reuniones de jóvenes destinadas a recuperar en forma original y auténtica estos valores, con una tensión de ánimos, que podríamos calificar como silencio, escucha de una palabra viva y profunda y, después, murmurante plegaria".
Y el Papa concluyó recordando que sólo así se podrá rellenar "el vacío bajo la torre gloriosa, pero amenazada, en la estabilidad de su equilibrio, de nuestro maravilloso progreso". —Efe.

Su viaje para comprar muebles termina en...

Muebles HERNANDO

6 extensas plantas con exposición de distintos modelos y precios

(Servicio de ascensores a todas las plantas)

TRAVESIA OBISPO QUESADA, 21

(Frente Estación de Ferrocarril)

OTRAS EXPOSICIONES

Alferez Provisional, 2
Gdor. F. Giménez, 6 (tapicería)

"Perdió" a su esposa en una parada del coche en que viajaban

Stuttgart (Alemania), 13.—Tres motoristas de la policía escucharon con paciencia las declaraciones de un angustioso conductor que manifestaba haber perdido a su esposa durante una parada.

«Debe haber ocurrido a unos 150 kilómetros atrás, cuando me paré para consultar el mapa».

Se realizó una llamada general anoche y esta mañana la Comisaría de Heidelberg, al norte de Stuttgart, informó que la mujer del automovilista estaba a salvo.

También se aclaró el misterio. El marido abortó con los mapas, no se dio cuenta de que la mujer salió para estirar las piernas y se quedó fuera al ponerse en marcha el vehículo. El conductor es ligeramente sordo.—Efe.

Un equipo japonés irá a la búsqueda del monstruo del lago Ness

Londres, 12.—«Nessie», el escurridizo monstruo del lago Ness, está otra vez de actualidad. Un equipo japonés, capitaneado por Yoshio Kou, ha anunciado que a finales de este verano llegarán al lago escocés provistos de un submarino especial y equipo adecuado para capturar al monstruo que nadie ha visto, pero en el que todos creen en Escocia.

TOROS RUIZ MIGUEL RESULTO COGIDO EN SAN SEBASTIAN

San Sebastián, 12.—Segunda corrida de la semana grande donostiarra. Algo más de media plaza. Toros de la ganadería de Fermín Borbóquez de Jerez de la Frontera, al segundo de los cuales le fueron puestas banderillas negras. Asistió a la corrida el primer ministro de Malta, Dom Mintoff, y el ministro de Asuntos Exteriores español, don Laureano López Rodó.

Antoñete, que sustituía a Raúl Aranda, ovación y salida al tercio; y ovación vuelta y saludos.

Francisco Ruiz Miguel, ovación y saludos, el toro fue pitado en el arastre, en el primero. En el segundo, al citar a pitón contrario, el toro lo hierre en la pierna derecha, seмага a que le lleven a la enfermería y con un apósito de urgencia continúa la lidia. Ovación grande y una oreja.

José Mari Manzanares, ovación, una oreja, petición de otra, dos vueltas al ruedo y saludos; y ovación, vuelta y petición de oreja.

En la enfermería se dio a conocer el parte facultativo que dice: «En la lidia del quinto toro ha ingresado el diestro Francisco Ruiz Miguel, que presentaba herida de asta de toro en la cara anterior del tercio medio de la pierna derecha, con rotura de masa muscular presentando herida de siete centímetros, de pronóstico grave».

El diestro ha sido ingresado en el Hospital de la Cruz Roja de San Sebastián.

Mala tarde de Luis Miguel Dominguín

Barcelona, 12.—Gran asistencia de público la mejor entrada de la temporada en la plaza de toros Monumental. Seis toros de Francisco Galache de Herandinos de Villanueva de Yeltes Salamanca, buena presencia, aunque mansos no tomando ninguno de ellos las varas reglamentarias.

Luis Miguel Dominguín, un aviso y pitos del público; y otro aviso y pitos.

Manolo Cortés, aplausos; y petición de oreja y vuelta.

José Julio Granada, ovación, una oreja, petición de otra y dos vueltas; y ovación, y vuelta al ruedo.

En Madrid

Madrid, 12.—Plaza de toros de las Ventas y magnífica entrada. Dos toros de El Jaral de la Mira y cuatro de «Maribañez».

La lidia se llevó desastrosamente en los dos primeros tercios. Destacó, sin embargo, el banderillero colombiano Rafael Gómez, que fue aplaudido en dos magníficos pares al quinto y tuvo que saludar montado en mano.

Florencio Casado «El Hencho», petición de oreja y vuelta al ruedo. Luego da otra por su cuenta; y silencio.

Jaime González «El Puno», silencio; y vuelta al ruedo en la cual recoge una bandera de su país arrojada por un compatriota.

Raúl Sánchez, aplausos; y aplausos.

Triunfo de Gabriel de la Casa

Pontevedra, 12.—Segunda corrida de las fiestas de la Peregrina. Lleno. Seis toros de la ganadería de don Pío Taberner de Vilvis, de Salamanca, sin fuerza y flojos de remos.

Diego Puerta, dos orejas y vuelta; y una oreja y vuelta.

Curro Romero, ovación; y pitos.

Gabriel de la Casa, dos orejas y vuelta; y dos orejas y dos vueltas al ruedo, la segunda a hombros de aficionados.

En Gerona

Gerona, 12.—Ganado desigual de Molero Hermanos de Valladolid.

Joaquín Bernadó, ovación y palmas; y división.

Roberto Ruiz «El Fotógrafo», no ha hecho nada con su lote, del primero ovación y del segundo un aviso.

El rejoneador Ignacio Vargas dos orejas en el primero y vuelta en el segundo.

INDUSTRIAS HEYDER, S. A.

En breve trasladaremos nuestra fábrica de MUEBLES METÁLICOS DE COCINA Y BAÑO INOXIDABLES actualmente en LA GRANJA, a nuestras nuevas instalaciones en el Polígono Industrial «EL CERRO» Parcelas 65 y 66. Teléfono 415255 en Segovia.

Esperamos aumentar más la confianza que en nosotros tenían nuestros clientes y amigos, con la puesta en marcha de la más moderna fábrica de MUEBLES DE COCINA Y BAÑO de nuestra provincia.

ACCESORIOS LA UNION

ARRANQUE INSTANTANEO, TORRENTE DE LUZ.

Baterías TUDOR

Avda. Fernández Ladreda, 16
Teléfonos 412611 y 413363
SEGOVIA



Una sección que coordina A. S.

Aquí están «Faces»

Pintemos o dibujemos un apacible atardecer, murmullo de voces, el suave tap-tap de una máquina de escribir, el sonido ocasional de una llamada telefónica, el ruido de una taza de té; después el caos, voces que gritan, papeles que vuelan en todas direcciones, secretarías que corren para buscar un lugar donde protegerse: ha llegado un tornado humano; los «Faces» están aquí.

Este es el increíble efecto que «Faces» causan en la gente, un contagioso dinamismo que hace imposible el ignorarlos tanto en escena, al actuar, como fuera de ella, en la vida real. Individualmente son cinco personas agradables de tratar pero colectivamente poseen esa especie de química que hace que sintamos que cualquier cosa es posible y puede suceder, y que probablemente sucederá. Es virtualmente imposible describir a «Faces» y a su música, pues para ello cada uno de nosotros tendríamos que utilizar nuestros ojos y nuestros oídos; pero individualmente son así, como os los vamos a presentar:

Calidad y comercialidad unidas en «Stealers Wheel»

El grupo «Stealers Wheel» se formó en Londres por los músicos Gerry Rafferty y Rab Noakes. Al principio era un grupo básicamente acústico, aunque Rafferty se dio pronto cuenta que había llegado el momento de «electrificar» al grupo y orientar su música hacia la corriente rock.

Rab Noakes no estuvo de acuerdo con esta decisión y eventualmente abandonó el grupo para seguir adelante emprendiendo una carrera de solista.

Stealers Wheel, a partir de entonces, estaba integrado por: Joe Egan, que tocaba los instrumentos de teclado y cantaba; el propio Rafferty, que cantaba y tocaba la guitarra; Paul Pilnick, que tenía a su cargo la guitarra de punteo; Tony Williams, que era el responsable del bajo y Rod Coombes que tocaba la batería.

El grupo llamó entonces la atención de algunos productores, entre ellos los legendarios compositores de rock and roll, Leiber y Stoller, que les hicieron grabar un álbum para discos A & M.

Rafferty nunca se dedicó en un cien por cien a la música rock, y recientemente dejó el grupo tras haber grabado un LP, que está siendo un enorme éxito.

Luther Grosvenor, que anteriormente había formado parte del grupo Spooky Tooth, reemplazó a Rafferty en la primera voz y tocando la guitarra y De Lisle Harper, anteriormente en un grupo llamado Juicy Lucy, reemplazó a Tony Williams en el bajo.

CONSEJO del Plan Nacional de Higiene y Seguridad del Trabajo:

«La seguridad en tu trabajo es también la de tu familia. Trabajador: cumple las normas de Seguridad.»

LOS 3 SUDAMERICANOS: «TRABAJAMOS COMO LOCOS»

La ausencia veraniega de «Los 3 Sudamericanos», discográficamente hablando, había causado una cierta extrañeza. No era para menos. De todos es sabido que el popular terceto tiene una experiencia muy exitosa en lo que a discos de verano se refiere. Pero ahora, por fin, con un poco de suspense y bastante expectación aparece el disco dorado de «Los 3 Sudamericanos». Y decimos lo de «dorado» porque la cara (A) del mismo es la versión española de «Dreams are ten a penny». Un tema que ha reportado al grupo «pop» inglés Kincade un disco de oro.

—¿A qué se debe tanto retraso en sacar vuestro disco de verano?

—Desde el mes de junio estamos trabajando como locos. Tenemos todo el verano cubierto y nos faltaba tiempo para encerrarnos en los estudios y preparar el disco a conciencia. Encontrar un hueco en nuestro calendario ha sido enormemente difícil. Otro de los motivos obedecía a nuestro afán de selección. Queríamos lanzar un disco de verano diferente, acorde con nuestras últimas producciones. Tanto el público como la crítica han notado nuestro cambio. Un cambio de imagen fácilmente receptible en canciones como «Endúlzame» y «Rompe mi corazón».

—¿Por qué habéis elegido la versión de un tema ya tan conocido como «Dreams are ten a penny»?

—Bueno; hay versiones y versiones. No pecamos de modestos al decir que las muestras podrían definirse como «versiones propias». No sólo intentamos complacer al público sirviéndole la versión española sino

que hacemos a nuestro aire, sin dejar de ser «Los 3 Sudamericanos».

El penique es una moneda musicalmente revuelta. Pero —con permiso de Kincade—va a estarlo aún más gracias a «Los 3 Sudamericanos» y su versión de «Diez sueños por un penique».

«Los Catinos» perdieron todos sus instrumentos en un incendio

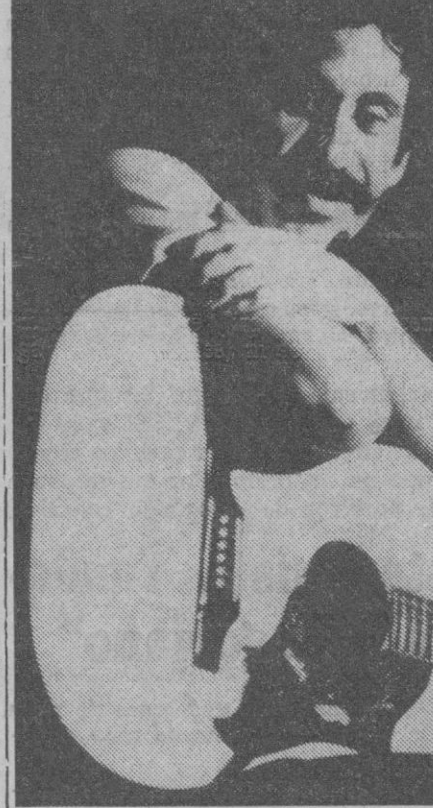
Duro percance para Los Catinos, que se han visto obligados a interrumpir su habitual «verano loco». En Salt (Gerona) y pocas horas antes de actuar el grupo, se declaró un incendio en el entoldado. Afortunadamente no había ninguna persona allí en aquellos momentos. Pero a pesar de los esfuerzos de los bomberos el fuego destruyó por completo el entoldado y todos los instrumentos musicales que se hallaban en su interior. El instrumental de Los Catinos estaba valorado en 700.000 pesetas. Lo más grave, empero, es que mientras buscan nuevos instrumentos, el popular grupo se ha visto en paro forzoso. Un paro muy grave mitigado además por la aparición del nuevo disco de Los Catinos que incluye sus personalísimas versiones en español de «Over and Over» (el hit de The James Boys) y «My love» (de Paul McCartney).

perencia profesional tuvo lugar con un grupo llamado «Boz People»; reconocido como excelente músico, es frecuentemente llamado para participar como músico de grabación en muchas sesiones y se le puede escuchar en muchos discos de éxito.

Esta es la composición del grupo «Faces», pero las palabras no pueden servir para describir su música, quizá por esa razón es que alguien explicara tan bien una vez: «... la música comienza donde terminan las palabras...».

Su última obra lleva por título «Ooh la lá» y es un LP, que ya ha conseguido un tremendo impacto en Estados Unidos e Inglaterra. De «Ooh la lá» ya surgió un éxito en sencillo «Cindy a propósito». «Ooh la lá» es realmente la mejor forma de saber cuál es la música que hoy gusta en la juventud mundial. «Faces» nos lo enseñan.

DE NUEVO PRESENTE EN EL MERCADO ESPAÑOL



JIM CROCE acaba de poner en nuestro mercado un LP que es sorprendente por la calidad literaria y por el tono de las melodías que lo componen en la mejor línea de los compositores e intérpretes actuales de Estados Unidos. El álbum se titula «Life & Times» y consta de once temas originales en cuanto a letra y música del propio autor.

Jim Croce comenzó su verdadera carrera de intérprete con canciones tradicionales del sur de su Filadelfia natal. Sus días de infancia transcurrieron en el suburbio de Rrexel Hill y se educó en la Universidad de Villanova. Pese a conseguir el título de graduado en 1965 con su voz y su guitarra, hizo un gran viaje por África como miembro del departamento de Estado y en calidad de responsable de una «gira cultural para jóvenes músicos». En aquella ocasión Jim actuó como intérprete de cara al público y tuvo ocasión de comprobar sus cualidades.

En 1966 contrajo matrimonio con Ingrid Jacobson que conoció cuando vivía todavía en Villanova. El servicio militar le pilló en plena temporada de lanzamiento como intérprete de guitarra por las universidades. Dejó la música por un tiempo y a su vuelta la reemprendió en emisoras de radio en salones, en cafés, conciertos, en universidades. Corrían los últimos años del 60 y fue precisamente en esta época cuando hizo acto de presencia ante las cámaras. Su debut tuvo lugar con el espectáculo «The Miner's Son» en compañía de Jack Polanica.

De la Televisión Jim Croce pasó a la Capitol Records que le hizo unas pruebas y le permitieron la gran oportunidad discográfica como autor e intérprete. De esa prueba nació una canción titulada «You don't Mess Around With Jim» y la canción se convirtió en un gran éxito en Estados Unidos. El éxito que hoy va acrecentando el nombre de Jim Croce entre los amantes de la buena música, aunque Jim Croce no tenga los ojos azules, ni sea un snob...

UN DISCO DEL QUE SE HABLA

«Arlequín», es un dúo compuesto por Pedro Miguel y Manolo.

Pedro Miguel comienza sus primeros pasos dentro de la música en Palma de Mallorca, donde, después de obtener algunos éxitos como amateur, se traslada a Francia (intercambio), con conocidos artistas del Marsella, Tolón, Avignon y Marignane. En este último certamen obtiene un tercer premio, y por tal motivo pasa en O. R. T. F. (TV. Francia).

Termina su servicio militar y graba su primer disco, promocionándolo en Madrid.

Actúa en programas de Televisión Española y filma un «Musical especial», con conocidos artistas del mundo musical español para varias cadenas de TV. en los Estados Unidos e Hispanoamérica.

Interviene en el Festival Internacional de Almería con una canción propia quedando en un merecido cuarto lugar.

Pedro Miguel tiene 25 años, y su vocación y entrega a la música es total.

Manolo, nace en Cáceres, trasladándose a los nueve años a Madrid. Después de terminar sus estudios decide que su vocación es la música, formando parte de varios grupos como guitarra solista y cantante, actuando por toda España.

Más tarde, al conocer a Pedro Miguel, se une a él para trabajar juntos, decidiéndose finalmente a formar el dúo.

Manolo tiene 20 años y su penetración con Pedro Miguel es absoluta.

Llegaron hasta GMA con una cinta bajo el brazo, y con su canción «Ya no puedo vivir», con la que nos presenta su primer disco.

Un disco del que se va a hablar mucho este verano.

En estos momentos Jim Croce tiene un nuevo éxito en Estados Unidos que ha conseguido colocarse en el número uno de las listas, se trata de la canción escrita y compuesta por él mismo: «Bad, bad Leroy Brown». Con esta canción vuelve a estar presente en nuestro mercado.

«La chica del banjo» de Fuego, está obteniendo un gran impacto en nuestro mercado. Aparece en la mayoría de las listas de éxitos y su continua radiación la coloca entre las favoritas del público para este verano.

Joan Baptista Humet, ha lanzado un LP, con temas como «Cantiga», «Plora», etc., de una calidad extraordinaria, colocando a este intérprete dentro de los canta-autores españoles, en un puesto importante.

«Whisky in the Jar», un éxito internacional del grupo irlandés «Thin Lizzy», es una adaptación de un tema popular inglés que en la interpretación de estos tres jóvenes adquiere unos matices de resonancia importantes. Ahora en nuestro mercado, en busca del éxito que ya han alcanzado fuera de nuestras fronteras.

«Pillow Talk», tema millonario en las listas americanas, en una interpretación personalísima de la cantante de color Sylvia, aparece en nuestra discografía. La calidad del tema e interpretación, es indudable y el «gancho» comercial de la obra hará que hablar en nuestro mercado.

Julio Senador, que acaba de rescindir su contrato con Polydor, ha firmado con GMA. El primer disco con su nueva compañía llevará como tema principal «La ciudad».

NOTICIAS

SU ACTUAL DEGRADACION ES EVIDENTE

El valle del Eresma, ese «pulmón verde» por el que luchan tantas ciudades

La deficiente infraestructura, causa fundamental de la alarmante contaminación del río

Conclusiones del estudio llevado a cabo en el IV Curso de Restauración de Conjuntos Monumentales

Como todos los lectores saben, durante los días del pasado 16 de julio al 3 de agosto nuestra ciudad ha sido sede y objeto del IV Curso Internacional de Estudios sobre Conservación y Restauración de Monumentos y Conjuntos Histórico-Artísticos, que organiza anualmente la Fundación Enrique IV de Castilla, bajo los auspicios de la Dirección General de Bellas Artes y en colaboración con el Centro Internacional de Roma de la Unesco y del Instituto de Restauración de Madrid. Con este motivo Segovia reunió y acogió a un importante grupo de arquitectos, arqueólogos, historiadores y técnicos de muy diversas nacionalidades que, divididos en cuatro grupos de trabajo, han llevado a cabo las correspondientes propuestas. Propuestas que han quedado resumidas en la exposición montada a tal efecto en el sótano del torreón de Lozoya y expuesta al público en varios días de la pasada semana. En esta exposición montada de forma sistemática, con planos, fotografías y una cantidad abrumadora de datos, ha podido comprobarse la gran profundidad y minuciosidad del análisis efectuado por cada uno de los grupos. Sin menoscabar la gran importancia del resto de los estudios—«Estudio de las murallas segovianas», «El barrio de la Trinidad» y la «Iglesia de la Trinidad y los edificios góticos de la plaza»—nos ha parecido de especial trascendencia el efectuado sobre «El valle del Eresma», por lo que hemos decidido dedicarle el presente reportaje.

Precisamente cuando en la actualidad la civilización pugna por conseguir áreas verdes que sirvan del cada vez más necesario esparcimiento y desahogo urbano, en Segovia esas zonas, que están al alcance mismo de la mano, se ven día a día degradadas en sus más diversos aspectos. Y una de las zonas más óptimas para esa canalización del ocio, y por otra parte más próxima al medio urbano, es precisamente ésta que comprende el valle del Eresma, donde la contaminación del río ha traído consigo un estado de abandono, desidia y dejadez realmente lamentable. A última hora, dada la justificada preocupación que suscita el hecho, el Ayuntamiento ha anunciado la aplicación de urgentes medidas encaminadas a frenar la contaminación del Eresma. Todos esperamos con ansiedad que las medidas citadas produzcan rápidamente y no queden, como en otras ocasiones, en un simple anuncio sin realización posterior alguna. Veamos entonces los resultados del estudio sobre el valle.

Al frente del grupo figura en calidad de coordinador don Leandro Silva Delgado, arquitecto y paisajista uruguayo afincado desde hace algún tiempo en nuestra ciudad y conocedor a fondo del paisaje segoviano. Como asistente en la coordinación ha contado con Adriana Dal Cin, arquitecto argentina becada en la Escuela de Restauración de Roma, quien ya estuvo el presente año estudiando el valle del Eresma. Los componentes del equipo han sido los siguientes:

Rubén Bianchi, arquitecto uruguayo del Instituto de Urbanismo de la Facultad de Arquitectura de Montevideo. Lleva dos años becado en Roma trabajando en problemas de integración urbanística entre antiguas y nuevas estructuras, trabajo desarrollado en el Laboratorio de Proyectos de la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Roma.

Beatriz Susana Portas, arquitecto bonaerense. Auxiliar de la Comisión de Investigaciones de la Universidad de La Plata. Becada por la O. E. A. para hacer un curso sobre Restauración de Monumentos en Madrid.

José Augusto Vizcaino, arquitecto español. Ha colaborado con la Comisaría del Patrimonio Nacional para diversos trabajos y estudios relacionados con la Restauración de Monumentos y Conjuntos Histórico-Artísticos.

Todo el equipo se ha prestado abiertamente al diálogo. Siempre con conclusiones y respuestas unánimes. Parece que la realidad del valle del Eresma es tan concreta y palpable que no admite la menor duda en el minucioso y científico estudio que el grupo ha realizado. Por eso responde uno u otro indistintamente haciéndose portavoz de la opinión colectiva.

«El Eresma, protagonista fundamental del paisaje segoviano»

—En primer lugar, ¿cuál ha sido el objeto del estudio?

—En síntesis, se ha tratado de aquilatar la importancia de una infraestructura en el valle del Eresma. De analizarlo en sus vertientes naturales e históricas y en sus posibilidades de desarrollo y potenciación como zona verde al servicio de la ciudad; un parque, un pulmón verde por el que tantas ciudades luchan y que aquí en Segovia está al alcance de la mano si se evita a tiempo su degradación.

La primera labor que llevó a cabo el grupo dentro de su análisis fue la situación y exacta valoración dentro del conjunto de Segovia histórica y ciudad del futuro del valle.

—¿Cuál es su exacta valoración dentro del paisaje segoviano?

—Los valles del Eresma y del Clamores son protagonistas fundamentales del paisaje segoviano porque lo son los respectivos ríos. Principalmente el Eresma que modeló desde un principio el paisaje de la ciudad; es por tanto, junto al Clamores, el verdadero protagonista de la misma.

—¿Qué transformación sufre el Eresma a su paso por Segovia?

—Desde el punto de vista geográfico nos encontramos con un río que llega prácticamente limpio hasta las puertas de la ciudad y que luego, por una infraestructura deficiente en unos casos, e inexistente en otros, se carga de contaminación. Se constituye entonces en un foco que empieza a

ser alarmante lo que antes de nada debería ser una zona de sano esparcimiento.

—¿De dónde proceden estas deficiencias?

—Del mismo recinto amurallado. Hay toda una infraestructura de la ciudad en la que no está solucionado el problema del desahogo. El entubado del Clamores no supone una solución adecuada y hay desagües que no llegan nunca al río perdiéndose libremente sobre el suelo, lo que ocasiona malos olores y un ambiente de dudosa salubridad para el ciudadano. El estado sanitario de todas las pendientes que caen a los ríos, ya sean aguas, basuras o escombros es realmente preocupante: el grado de contaminación, teniendo en cuenta la escala de Segovia, empieza a ser alarmante y fácilmente constatable. Con todo ello, en determinadas zonas se produce una transformación irreversible del paisaje.

ES PRECISA UNA ADECUADA INFRAESTRUCTURA

De toda la parralada precedente pueden extraerse todas las conclusiones que se deseen. La situación está bastante clara como para permanecer durante más tiempo inmersos en la más absoluta pasividad. Tal vez por

esta razón se encuentra actualmente en proyecto lo que puede ser sin duda la solución a este problema. Pero veamos cuál es la opinión al respecto del grupo.

—Como puede deducirse de todo lo expuesto anteriormente, la salvación del Eresma y por tanto de todo el valle depende de una adecuada infraestructura de la ciudad, que en realidad nunca ha existido. Por ello la salvación del río vendría de la mano de un entubamiento racionalizado de forma que todas las salidas de las aguas negras se conectaran con un ramal que las llevara a las afueras de la ciudad, a una depuradora que las regenerara. Este entubamiento no ha existido nunca, como decíamos, aunque ahora está precisamente en proyecto y es necesario que se realice en base a un estudio exhaustivo de las condiciones defectuosas en que Segovia vierte sus aguas negras sobre el Valle.

Del estado actual de la infraestructura deficiente de nuestra ciudad se derivan infinidad de problemas y secuelas e todo tipo aparte de los citados. En estos momentos, y desde hace varias semanas, permanece cerrado al tráfico el paseo San Juan de la Cruz, como consecuencia de unos profundos socavones producidos por este tipo de fenómenos.

FAUNA Y FLORA DEL VALLE

Hace ya sólo unas semanas nuestro periódico señalaba en una información realmente dramática—las im-



genes resultaban realmente sobrecogedoras—el peligro. Miles de peces habían aparecido muertos a las márgenes del río Eresma a causa de la contaminación que produce el vertido de residuos industriales en el barrio de San Lorenzo. Esto puede dar por sí solo una idea bastante clara del estado de la fauna en el valle.

—¿Qué conclusiones se han extraído a este respecto?

—Es evidente y lógica—dado el alto grado de contaminación—la desaparición en el Eresma de todas las especies piscícolas. Respecto a la fauna ornitológica del valle, no existen, o al menos no se aprecia su cumplimiento, normas de protección alguna; es frecuente ver «cazadores» por la zona.

—¿En cuanto a la flora?

—En relación a la flora existe un conjunto de especies arbóreas y arbustivas que se ha desarrollado ofreciendo

ciendo el aspecto notable que muestran algunos ejemplares y que exige una labor de conservación para salvaguardar su integridad presente (protección de las plagas) y para prever su calidad paisajística futura.

Actualmente esta labor de conser-



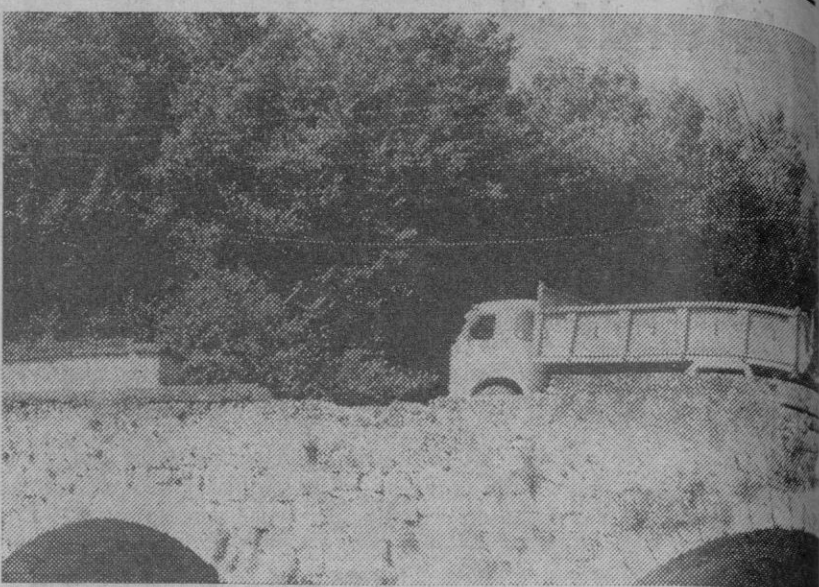
vación brilla por su ausencia. Para comprobarlo basta bajar hasta la Alameda, donde puede contemplarse en mitad del paseo un árbol semicaído, apoyado en otro, que a la vez de constituir un peligro eminente, evidencia el notable estado de dejadez y abandono que en este sentido, como en tantos otros, se encuentra aquel paraje.

Uno de los aspectos más curiosos y sorprendentes que se han encontrado este grupo de técnicos en su minucioso análisis al valle es el uso irracional del suelo que éste presenta. Veamos:

—Desde el punto de vista topográfico nos encontramos con una distribución totalmente anárquica del suelo; es decir, que no existe una distribución definitiva de uso. Así tenemos espacios sin uso definido, donde se mezclan los residuos, las escombreras, el pic-nic, el deporte... No existe, pues una delimitación precisa; aparecen mezcladas las actividades culturales, con las deportivas (piragüistas, atletas), las agrícolas (huertas), etc. En este sentido una de las zonas más elocuentes es la situada entre las márgenes del río y la parte trasera de la iglesia de San Marcos.

TRADICION HISTORICA RELIGIOSA

Otro factor de gran importancia a considerar con miras a la posible revitalización del valle como zona de esparcimiento es la auténtica concentración de valores histórico-artísticos que existe en el mismo. Y esta concentración no se limita a los monumentos que actualmente subsisten, sino también a otros que existieron y que nos hablan de una gran tradición histórico-religiosa del valle. Así tenemos San Lázaro, San Gil y Santa María de Rocamadour (en el emplazamiento actual de los Carmelitas); junto al santuario de la Fuencisla; la Veracruz; el Parral, que ofrece un estado ruinoso debido al derrumbe de buena parte del monasterio; San Marcos; Santa María de los Huertos; San Blas, de la cual subsiste su bello ábside románico; la Casa de la Moneda, bello y original edificio del siglo XVI en lamentable estado de



El barrio de San Marcos

Es evidente que todas las cuestiones que afectan al valle del Eresma recaen directamente sobre el barrio segoviano de San Marcos, sobre el que naturalmente ha incidido buena parte del análisis realizado por el equipo coordinado por don Leandro Silva.

—¿Cuáles son las conclusiones más importantes extraídas sobre San Marcos?

—Las principales son la pavimentación y la infraestructura sanitaria, unido al grave problema del tráfico. La pavimentación de las calles entre la Puente Castellana y el mo-

nasterio del Parral es, como sucede prácticamente en todo el barrio, deficiente. Asimismo la infraestructura sanitaria entre la Puente y la Fuencisla puede decirse que es inexistente.



EL PROBLEMA DEL TRAFICO

El problema del tráfico—lo hemos comprobado personalmente con todo detalle—es verdaderamente importante. Junto con el de la contaminación es quizás el de mayor trascendencia. El equipo lo ha estudiado minuciosamente y nos va a dar su visión al respecto.

—Constituye un auténtico punto de conflicto en esta zona. Entre la Puente y la salida a la carretera de Zamarramala; es decir, en casi todo el barrio de San Marcos, no sólo está en peligro la integridad física de algunos monumentos, sino, lo que es más importante, la de los propios peatones. Al no haber espacio no existen, y difícilmente pueden existir, aceras peatonales; lo cual unido a la inexistencia de control alguno de la velocidad, supone un verdadero peligro. El tráfico por esta carretera es realmente numeroso, con especial abundancia de vehículos pesados, principalmente camiones, que están empezando a causar estragos en algunos puntos. Por ejemplo la Puente Castellana, magnífico puente de origen romano, está acusando de forma notable el paso del tráfico sobre sí, y muestra a la vista importantes desperfectos y fisuras.

Saliéndonos ya del mismo casco urbano de San Marcos el problema del tráfico continúa latente en el valle. Como zona de esparcimiento toda la actividad de la zona está en pugna con todos los problemas señalados y ahora veremos cómo el del tráfico ocupa uno de los lugares preferentes. En la Alameda, donde en buena ló-

gica debería situarse el centro de la zona de esparcimiento constituye una evidente agresión.

—Así es. En la Alameda, aunque parezca que no, existe un paso considerable de vehículos y de camiones en especial, que significan una importante agresión. Tanto es así que el desplazamiento que han sufrido los peatones ha sido tal que ellos por sí solos, de forma espontánea, han ido creando senderos en la parte interior.

—¿Qué soluciones se han pensado para este importante problema?

—En la Alameda procedería una total inexistencia de paso de vehículos. En cuanto al barrio de San Marcos, las soluciones más al alcance son el desvío del tráfico pesado por la carretera de la Cuesta de los Hoyos, así como una limitación de la velocidad y una adecuada señalización.

RESPONSABILIDAD DEL NUEVO PLAN DE ORDENACION URBANA

Creemos que aunque a grandes rasgos aquí han quedado señalados los puntos de conflicto y los problemas con los que cuenta el valle del Eresma en el momento actual. Pero queda una cuestión en el aire: el nuevo Plan de Ordenación Urbana de la Ciudad. A este respecto los componentes del grupo se manifiestan a continuación:

—De la buena solución que se puedan dar a todos estos problemas puestos en evidencia en el análisis hecho por este equipo de profesiona-

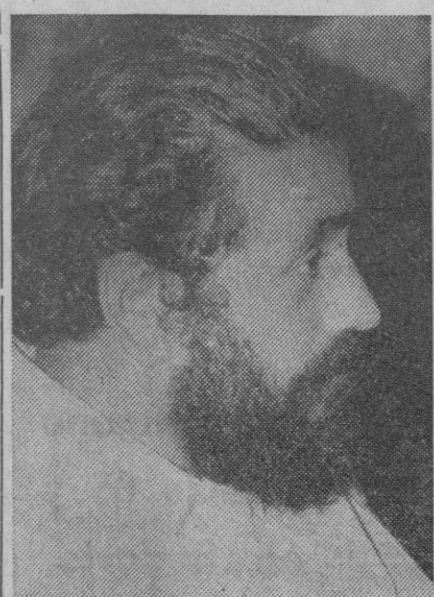
les estará la respuesta de un gran espacio de recreo y esparcimiento al servicio de la ciudad. Respuesta que deberá estar debidamente contemplada en el futuro Plan de Ordenación Urbana de la Ciudad.

—¿En qué términos deberá estar esta respuesta?

—El Nuevo Plan de Ordenación Urbana tiene una enorme responsabilidad en todo lo que respecta a la zona del valle del Eresma. Habría que dictar normas muy estrictas, estudiadas con sumo cuidado de forma que la implantación de servicios estuviera sólo y exclusivamente en función de la potenciación del valle en su área de esparcimiento. Por otra parte hay que tener en cuenta que en la revitalización del barrio de San Marcos residiría la clave de la curación que nos ocupa.

Finalmente, don Leandro Silva Delgado, como coordinador del grupo de trabajo, nos da la conclusión definitiva que puede extraerse de lo expuesto.

—Teniendo en cuenta el tiempo reducido en que se ha desarrollado este estudio no se ha pretendido en ningún momento estudiar soluciones definitivas a nivel de planteamiento sino poner en evidencia todos aquellos puntos de conflicto que esperan una respuesta. Por lo tanto, de las conclusiones sacadas del grupo se podría decir que no se trata de manifestar una actitud inmovilista; al contrario, es preciso tomar una actitud profundamente activa a todos los niveles del diseño, de forma de evaluar todas las actuaciones a la auténtica vocación del valle del Eresma.



Don Leandro Silva

conservación; el puente del mismo nombre, la Puente Castellana, etc.

—Una verdadera concentración monumental que evidencia un profundo contenido histórico; una acumulación de templos que nos habla de una gran tradición histórico-religiosa del valle. Y en definitiva un importante itinerario turístico que hoy se realiza defectuosamente y de forma importante de cada a la posesión de importancia de cara a la potenciación del valle.

Un reportaje de Pedro Vicente Fotos: F. Peñalosa